

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
NOTICE DE MONTAGE  
MONTAGEANLEITUNGEN  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

**Mod. MAGIC**



 **mobirolò**  
*le scale che arredano*

advanced modular stair system

Code **Magic\_FX**

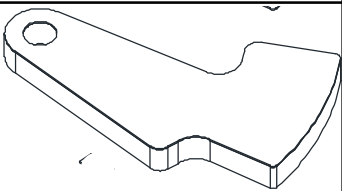
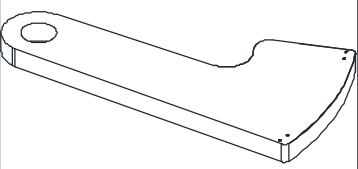
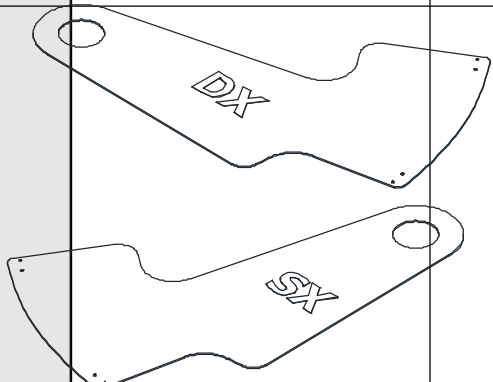
Rev **00**

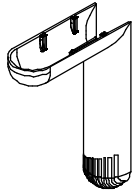
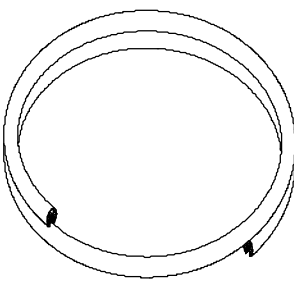
Edition **03/2017**

**PARTE 1; PART 1; PARTIE 1; TEIL 1; PARTE 1**

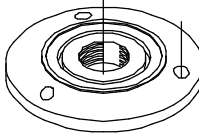
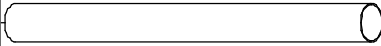

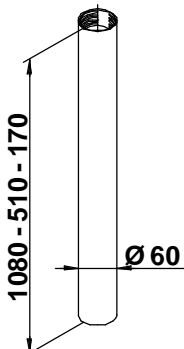
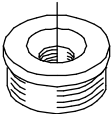
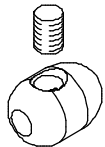
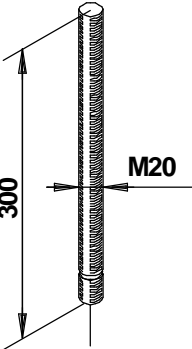

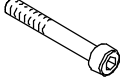




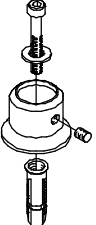
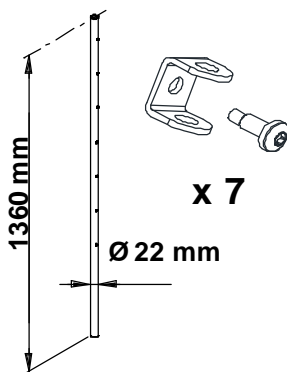
**COMPONENTI; COMPONENTS; COMPOSANTS; BAUTEILE; COMPONENTES**

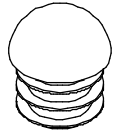
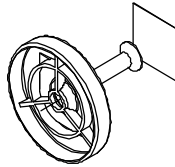
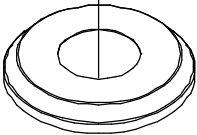
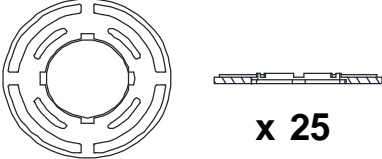
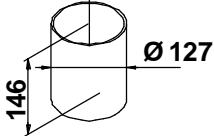
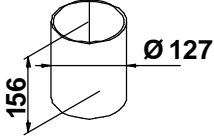
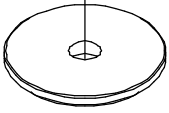
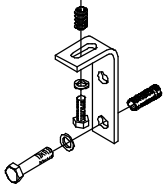
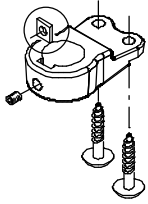
- Prima di procedere con le varie fasi di montaggio, vuotare il cartone e posizionare tutti i particolari su una superficie piana, verificare la presenza di tutti i componenti come da distinta allegata, e che non vi siano parti danneggiate.
- Before proceeding to the various assembly stages, empty the cardboard package and arrange all parts on a flat surface to check that all components included in the list attached are present, and that no damaged parts are present.
- Avant de procéder aux différentes phases de montage, retirer tous les éléments du carton et les disposer sur une surface plane. Contrôler que tous les composants sont présents en se référant à liste d'accompagnement et vérifier qu'aucun élément ne soit endommagé.
- Vor Beginn der verschiedenen Montagephasen, den Karton entleeren, alle Teile auf eine ebene Fläche legen und prüfen, dass alle Bauteile laut beiliegender Stückliste vorhanden sind, dass die Menge der Teile den Angaben in der beiliegenden Stückliste entspricht und dass keine Teile beschädigt sind.
- Antes de empezar con las diferentes fases del montaje, vacíe la caja y coloque todos los elementos sobre una superficie plana, compruebe que están todos los componentes que se indican en la lista adjunta y que no haya partes dañadas.

Rif.	Dis.	N. pz.
<b>L11Mag</b>		
<b>L12Mag</b>		
		

Rif.	Dis.	N. pz.
<b>B16</b>		
<b>210-0074B</b>		

**COMPONENTI; COMPONENTS; COMPOSANTS; BAUTEILE; COMPONENTES**

Rif.	Dis.	N. pz.	Rif.	Dis.	N. pz.
K1			210-0051		
K2A	L. 510 mm		M72		
K2B	L. 170 mm				
K2C	L. 1080 mm				
					
K4			K60	 x 16	
K5			K84	Lungh.6500 mm 	
K6			998-0043	 x 5	
K7					
K15					
K16					
K18			K63L	 x 7	

Rif.	Dis.	N. pz.	Rif.	Dis.	N. pz.
P110			210-0077	 x 3	
K44					
K45	 x 25				
K49					
K50					
K51					
K58	 x 25				
B203					



## PARTE 2; PART 2; PARTIE 2; TEIL 2; PARTE 2

### IMPOSTAZIONE

- Per un corretto montaggio della scala, occorre impostare esattamente il numero dei gradini, la loro alzata "A" e la partenza, in modo da arrivare al gradino sbarco rispettando l'esatta posizione. Nelle Figure (fig.a - fig.b) vengono schematizzate alcune composizioni.

A - alzata gradino

H - altezza scala

### SET-UP

- To assemble the staircase correctly, the precise number of steps, their "A" rise and starting point must be identified so as to place the final top step in the correct position. Some set-ups are reported (fig. a – fig. b).

A – step rise

H – staircase height

### CONFIGURATION

- Pour bien monter l'escalier, il faut déterminer le nombre exact des marches, la hauteur de marche **A** et celle de la marche départ, de façon que l'arrivée sur la marche palière respecte la bonne position. présente (fig.a - fig.b) illustre quelques compositions.

A - hauteur entre deux marches consécutives

H - hauteur sol à sol

### EINSTELLUNG

- Für eine korrekte Treppenmontage ist die Zahl der Stufen, sowie deren Steigung "A" und Antritt genau zu bestimmen, um an der Austrittstufe in der richtigen Position zu enden. Auf dieser Seite (Abb.a-Abb.b) werden einige Treppengestaltungen schematisch dargestellt.

A - Steigung

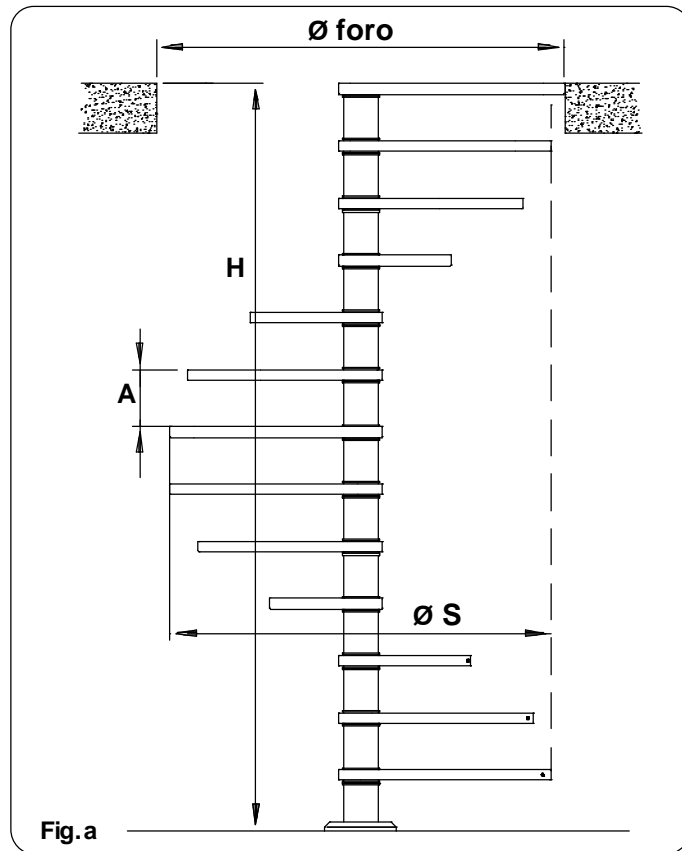
H - Treppenhöhe

### COLOCACIÓN

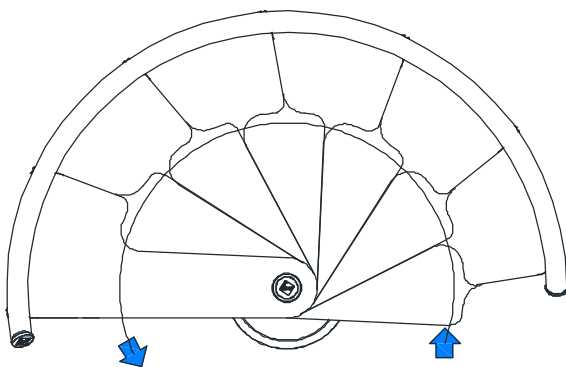
- Para un correcto montaje de la escalera, establezca exactamente el número de peldaños, su contrahuella "A" y la partida, de modo que se llegue al peldaño de desembarque respetando la posición exacta. En esta página, (fig.a-fig.b) se esquematizan algunas composiciones.

A - contrahuella del peldaño

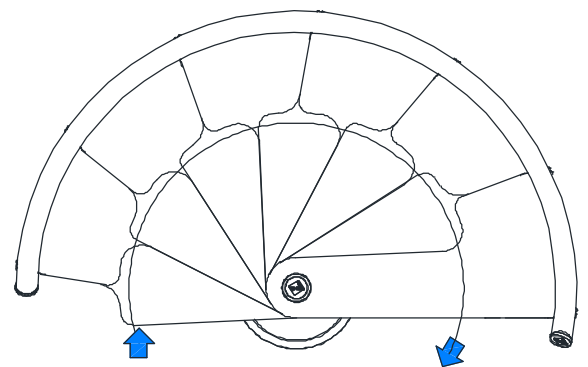
H - altura de la escalera



Ø S 1200



**DX**



**SX**

Fig. b

### RILIEVO ALTEZZA UTILE

- Rilevare la misura dell'altezza da pavimento superiore a pavimento inferiore "H". (Fig. 1)

### USEFUL HEIGHT MEASUREMENT

- Measure the "H" height from the top ceiling to the bottom floor. (Fig. 1)

### MESURE DE LA HAUTEUR UTILE

- Mesurer la hauteur entre le plancher supérieur et le plancher inférieur H. (Fig. 1)

### MESURE DE LA HAUTEUR UTILE

- Mesurer la hauteur entre le plancher supérieur et le plancher inférieur H. (Fig. 1)

### DETERMINACIÓN DE LA ALTURA ÚTIL

- Determine la distancia del pavimento superior al pavimento inferior, "H". (fig. 1)

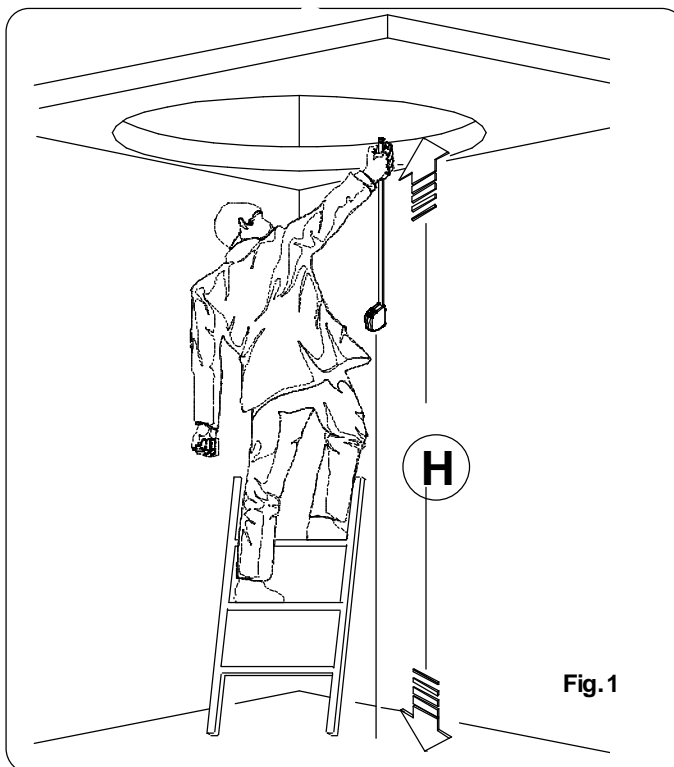


Fig.1

### USO DELLA TABELLA "A"

La Tabella "A" è un sistema parametrico necessario per determinare il numero di alcuni componenti della scala:

- Componenti del palo
- numero gradini
- numero dei distanziali per ogni alzata

- Colonna "H" Valore dell'altezza rilevata da impostare.

Colonna "G" Numero dei gradini da montare.

Sezione "P" Composta da tre colonne riguardanti la lunghezza ed il numero dei pali da utilizzare.

In esse si deve rilevare il numero di pezzi da montare.

Sezione "A" Composta da sei colonne riguardanti il valore di alzata.

Nelle caselle, sotto ogni colonna, vengono visualizzate quante alzate si devono realizzare.

Nelle sei colonne, inoltre, sono indicati quanti distanziali occorre montare per realizzare la

rispettiva alzata.

Nell'esempio sotto riportato, si è impostato un valore di altezza "H" pari a 2805 mm.

Nella colonna "G" viene indicato che occorre utilizzare tredici gradini.

Nella sezione "P" si rileva che devono essere montati due pali **K2C** di lung. 1080 mm ed uno **K2A** di 510 mm.

Nella sezione "A" si rilevano i seguenti parametri:

N° 10 Gradini con alzate "A" da 215 mm, con 4 distanziali **K45**.

N° 2 Gradini con Alzate "A" da 220 mm, con 5 distanziali **K45**.



**USING THE TABLE "A"**

The TABLE "A" is a parametric system necessary to calculate the number of certain components of the staircase:

- Pile components
- step number
- number of spacers for each rise

- Column "H" Value of the measured rise to be set

Column "G" Number of steps to be mounted.

Section "P" Including three columns relating to the length and the number of piles to be used.

The number of parts to be assembled must be derived from the references above.

Section "A" Composed of six columns relating to the rise value.

In the example reported below, a "H" height value was set amounting to 2805 mm.

The column "G" shows that thirteen steps are necessary.

The section "P" shows that two 1080 mm long **K2C** piles and one 510 mm long **K2A** pile must be mounted.

Section "A" shows the following parameters:

N. 10 steps with 215 mm "A" rises with 4 **K45**

N. 2 steps with 220 mm "A" rises with 5 **K45**

**UTILISATION DE LA TABLEAU "A"**

La TABLEAU "A" est un système paramétrique nécessaire pour déterminer le nombre de certains composants de l'escalier:

- Composants du mât
- nombre de marches
- nombre des bagues intermédiaires pour chaque hauteur de marche

- Colonne "H" Mesure de la hauteur à configurer.

Colonne "G" Nombre de marches à monter.

Section "P" Elle est composée de trois colonnes et concerne la longueur et la référence des éléments du mât à utiliser.

Ces colonnes permettent d'établir le nombre de pièces à monter.

Section "A" Elle est composée de six colonnes et concerne la valeur de hauteur de marche.

Les cases sous chaque colonne reportent le nombre de hauteurs de marche à réaliser.

Dans l'exemple reporté ci-dessous, la valeur de la hauteur "H" configurée est de 2805 mm.

La colonne "G" indique qu'il faut utiliser treize marches.

La section "P" indique qu'il faut monter deux éléments du mât **K2C** de 1080 mm de long et un élément **K2A** de 510 mm de long.

La section "A" indique les paramètres suivants:

10 Marches avec hauteur "A" de 215 mm, avec 4 bagues intermédiaires **K45**

2 Marches avec hauteur "A" de 220 mm, avec 4 bagues intermédiaires **K45**

### GEBRAUCH DES TABELLE "A"

Der TABELLE "A" ist ein Parametersystem, das zur Bestimmung der Anzahl einiger Treppenbauteile erforderlich ist:

- Bauteile der Säule
- Anzahl der Stufen
- Anzahl der Distanzstücke pro Steigung

Spalte "H" Gemessener, einzustellender Höhenwert.

Spalte "G" Anzahl der zu montierenden Stufen.

Abschnitt "P" Bestehend aus drei Spalten, welche die Länge und den Bezugspunkt der zu verwendenden Pfosten betreffen.

Hier ist die Anzahl der zu montierenden Teile zu entnehmen.

Abschnitt "A" Bestehend aus sechs Spalten, die den Steigungswert betreffen.

In den Kästchen unter jeder Spalte ist angeführt, wie viele Steigungen zu fertigen sind.

Im unten stehenden Beispiel wurde ein Höhenwert "H" von 2805 mm eingestellt.

Die Spalte "G" gibt an, dass dreizehn Stufen verwendet werden müssen.

Der Abschnitt "P" gibt an, dass zwei Säulen K2C Länge 1080 mm und eine K2A Länge 510 mm zu montieren sind.

Der Abschnitt "A" liefert die folgenden Parameter:

10 St. Stufen mit Steigung "A" von 215 mm, mit 4 Distanzstücken K45.

2 St. Stufen mit Steigung "A" von 220 mm, mit 5 Distanzstücken K45.

### USO DEL TABLA "A"

"TABLA "A" es un sistema paramétrico necesario para determinar el número de algunos componentes de la escalera

- Componentes del poste
- Número de escalones
- número de espaciadores por cada contrahuella

Columna "H" Valor de la altura determinada a establecer.

Columna "G" Número de peldaños que hay que montar.

Sección "P" Compuesta por tres columnas relacionadas con la longitud y la referencia de los postes a utilizar.

En éstas se debe determinar el número de piezas que se van a montar.

Sección "A" Compuesta por seis columnas relacionadas con el valor de la contrahuella.

En las celdas, bajo cada columna, se visualiza cuántas contrahuellas hay que realizar.

En el ejemplo que se da a continuación, se ha establecido un valor de altura "H" de 2805 mm.












En la columna "G" se indica que es necesario utilizar trece peldaños.



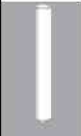
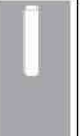







En la sección "P" se indica que hay que montar dos postes K2C de long. 1080 mm y uno K2A de 510 mm.












En la sección "A" se dan los siguientes parámetros:












10 peldaños con contrahuellas "A" de 215 mm, con 4 espaciadores K45

2 peldaños con contrahuellas "A" de 220 mm, con 5 espaciadores K45

H.	G.	P			A mm					
		1080	510	170	210	215	220	225	230	235
										
		Rif. K2C <b>K2C</b>	Rif. K2A <b>K2A</b>	Rif. K2B <b>K2B</b>	Rif. K45					
2805	13	2	1	-	10	2				

H.	G.	P			A mm					
		1080	510	170	210	215	220	225	230	235
										
		Rif. K2C	Rif. K2A	Rif. K2B						Rif. K4B
2215	10	2	-	-			5	4		
2225	10	2	-	-			3	6		
2235	10	2	-	-			1	8		
2245	10	2	-	-				8	1	
2255	10	2	-	-				6	3	
2265	10	2	-	-				4	5	
2275	10	2	-	-				2	7	
2285	10	2	-	1					9	
2295	10	2	-	1					7	2
2305	10	2	-	1					5	4
2315	10	2	-	1					3	6
2325	10	2	-	1					1	8
2335	11	2	-	1	6	4				
2345	11	2	-	1	4	6				
2355	11	2	-	1	2	8				
2365	11	2	-	1		10				
2375	11	2	-	1		8	2			
2385	11	2	-	1		6	4			
2395	11	2	-	1		4	6			
2405	11	2	-	1		2	8			
2415	11	2	-	1			10			
2425	11	2	-	1			8	2		
2435	11	2	-	1			6	4		
2445	11	2	-	1			4	6		
2455	11	2	-	1			2	8		
2465	11	2	-	1				10		
2475	11	2	-	1				8	2	
2485	11	2	-	1				6	4	
2495	11	2	-	1				4	6	
2505	11	2	-	1				2	8	
2515	11	2	-	1					10	
2525	11	2	-	1					8	2
2535	11	2	-	1					6	4
2545	11	2	-	1					4	6
2555	11	2	-	2					2	8
2565	11	2	-	2						10
2575	12	2	-	2	1	10				
2585	12	2	-	2		10	1			
2595	12	2	-	2		8	3			
2605	12	2	-	2		6	5			
2615	12	2	-	2		4	7			
2625	12	2	-	2		2	9			
2635	12	2	-	2			11			
2645	12	2	-	2			9	2		
2655	12	2	-	2			7	4		
2665	12	2	-	2			5	6		
2675	12	2	-	2			3	8		
2685	12	2	-	2			1	10		
2695	12	2	-	2				10	1	
2705	12	2	-	2				8	3	
2715	12	2	-	2				6	5	
2725	12	2	1	-				4	7	
2735	12	2	1	-				2	9	
2745	12	2	1	-					11	
2755	12	2	1	-					9	2
2765	12	2	1	-					7	4
2775	12	2	1	-					5	6
2785	12	2	1	-					3	8
2795	12	2	1	-					1	10
2805	13	2	1	-		10	2			
2815	13	2	1	-		8	4			
2825	13	2	1	-		6	6			
2835	13	2	1	-		4	8			
2845	13	2	1	-		2	10			

H.	G.	P			A mm					
		1080	510	170	210	215	220	225	230	235
										
		Rif. K2C	Rif. K2A	Rif. K2D	Rif. K45					
2855	13	2	1	-			12			
2865	13	2	1	-			10	2		
2875	13	2	1	-			8	4		
2885	13	2	1	-			6	6		
2895	13	2	1	1			4	8		
2905	13	2	1	1			2	10		
2915	13	2	1	1				12		
2925	13	2	1	1				10	2	
2935	13	2	1	1				8	4	
2945	13	2	1	1				6	6	
2955	13	2	1	1				4	8	
2965	13	2	1	1				2	10	
2975	13	2	1	1					12	
2985	13	2	1	1					10	2
2995	13	2	1	1					8	4
3005	13	2	1	1					6	6
3015	13	2	1	1					4	8
3025	13	2	1	1					2	10
3035	13	2	1	1						12
3045	14	2	1	1		6	7			
3055	14	2	1	1		4	9			
3065	14	2	1	2		2	11			
3075	14	2	1	2			13			
3085	14	2	1	2			11	2		
3095	14	2	1	2			9	4		
3105	14	2	1	2			7	6		
3115	14	2	1	2			5	8		
3125	14	2	1	2			3	10		
3135	14	2	1	2			1	12		
3145	14	2	1	2				12	1	
3155	14	2	1	2				10	3	
3165	14	2	1	2				8	5	
3175	14	2	1	2				6	7	
3185	14	2	1	2				4	9	
3195	14	2	1	2				2	11	
3205	14	2	1	2					13	
3215	14	2	1	2					11	2
3225	14	2	1	2					9	4
3235	14	2	1	2					7	6
3245	14	2	1	2					5	8
3255	14	2	1	2					3	10
3265	14	2	1	2					1	12
3275	15	2	1	3		4	10			
3285	15	2	1	3		2	12			
3295	15	2	1	3			14			
3305	15	2	1	3			12	2		
3315	15	2	1	3			10	4		
3325	15	2	1	3			8	6		
3335	15	2	1	3			6	8		
3345	15	2	1	3			4	10		
3355	15	2	1	3			2	12		
3365	15	2	1	3				14		
3375	15	2	1	3				12	2	
3385	15	2	1	3				10	4	
3395	15	2	1	3				8	6	
3405	15	2	1	3				6	8	
3415	15	2	1	3				4	10	
3425	15	2	1	3				2	12	
3435	15	2	1	3					14	
3445	15	2	1	3					12	2
3455	15	2	1	3					10	4
3465	15	2	1	3					8	6
3475	15	2	1	3					6	8
3485	15	2	1	3					4	10
3495	15	2	1	3					2	12
3505	15	2	1	3						14

H.	G.	P			A mm					
		1080	510	170	210	215	220	225	230	235
										
		Rif. K2C	Rif. K2A	Rif. K2B						Rif. K45
3515	16	2	1	4			15			
3525	16	2	1	4			13	2		
3535	16	2	1	4			11	4		
3545	16	2	1	4			9	6		
3555	16	2	1	4			7	8		
3565	16	2	1	4			5	10		
3575	16	2	1	4			3	12		
3585	16	2	1	4			1	14		
3595	16	2	1	4				14	1	
3605	16	2	1	5				12	3	
3615	16	2	1	5				10	5	
3625	16	2	1	5				8	7	
3635	16	2	1	5				6	9	
3645	16	2	1	5				4	11	
3655	16	2	1	5				2	13	
3665	16	2	1	5					15	
3675	16	2	1	5					13	2
3685	16	2	1	5					11	4
3695	16	2	1	5					9	6
3705	16	2	1	5					7	8
3715	16	2	1	5					5	10
3725	16	2	1	5					3	12
3735	16	2	1	5					1	14



**TRACCIATURA**

- Trovare e proiettare a terra il centro scala. Come indicato in fig.2 e fig.3.

**TRACING**

- Find a and project the centre of the stairwell staircase as shown in Fig.2 - Fig. 3

**TRACÉ**

- Déterminer et projeter au sol le centre de l'escalier. Comme indiqué fig.2 e fig.3.

**MARKIERUNG**

- Den Mittelpunkt des Treppenhauses ausfindig machen und auf den Boden übertragen. wie in der Abb.2 - Abb.3 gezeigt.

**TRAZADO**

- Encuentre el centro de escalera y proyéctelo hacia el suelo. Como se indica en la fig. 2 - Fig.3

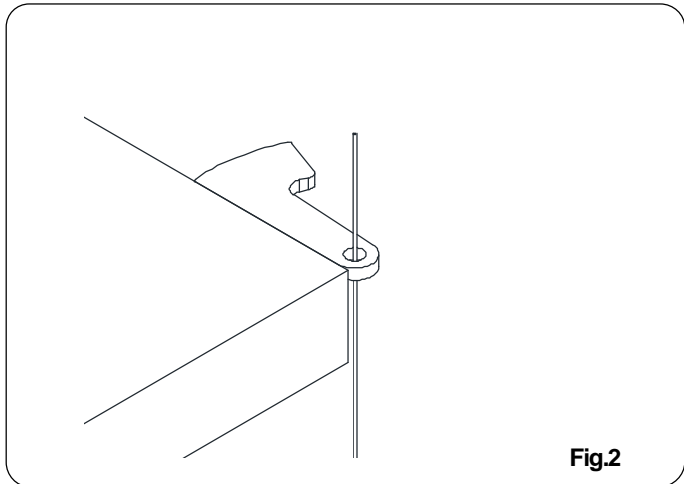


Fig.2

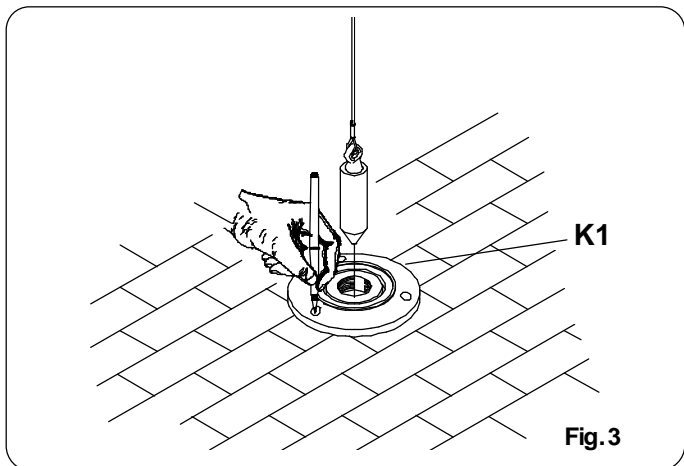


Fig.3

- Procedere poi come illustrato in Fig. 4 - 4a - 4b

- Then proceed as shown in Fig 4 - 4a - 4b

- Ensuite, procédez comme indiqué à la figure 4 - 4 - 4b

- Dann gehen Sie wie in Abb. 4 - 4a - 4b

- A continuación, proceder como se muestra en la Fig. 4 - 4 - 4 ter

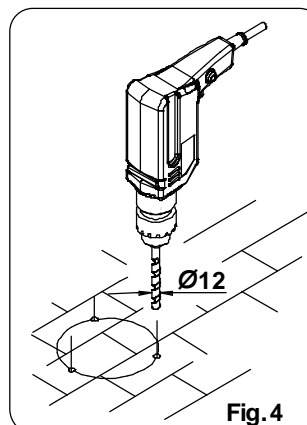


Fig.4

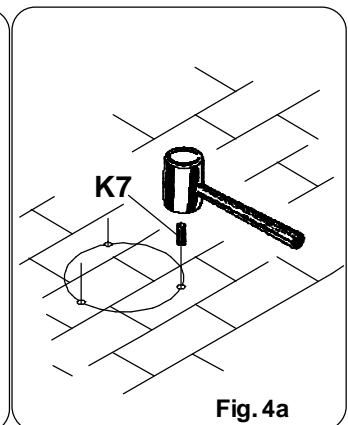


Fig.4a

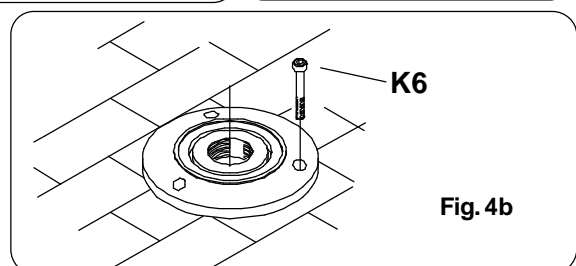


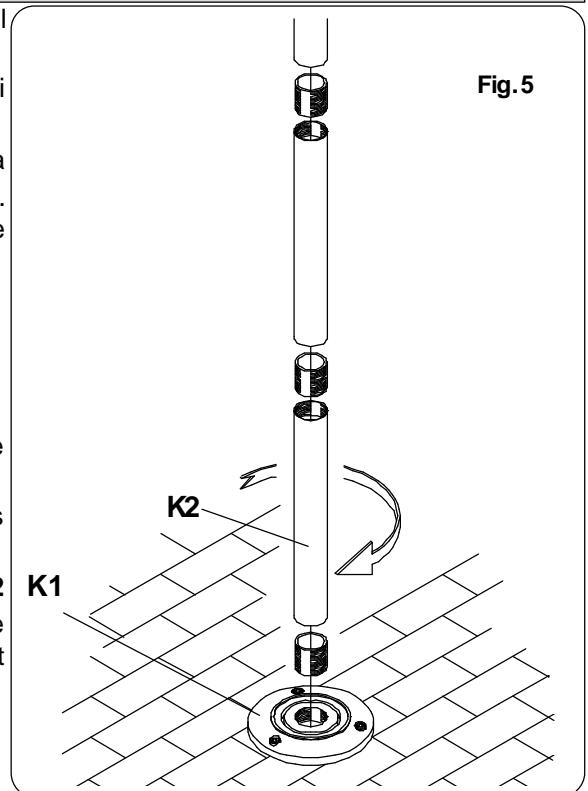
Fig.4b

### INDIVIDUAZIONE N° GRADINI

- Consultando Tabella A con misura “H” in mm, vengono indicati il numero di elementi per comporre il palo “P”.  
Es. sempre per un’altezza di 2805, dovranno essere utilizzati n°2 elementi da 1080 e n°1 elemento da 510.
- Comporre il palo come illustrato in fig. 5. Iniziare ad avvitare a fondo il primo componente di palo **K2 (A-B-C)** nella flangia **K1**. Attenzione a non rovinare il filetto durante l’operazione. Montare lo spezzone **K2 (A-B-C)** che comporrà il palo.

### CALCULATING THE NUMBER OF STEPS

- By consulting the Table “A” set at the “H” measure in mm, the number of elements is shown to compose the pile “P”.  
NB. in the case of a 2805 mm height, n. 2 1080 mm elements and one 510 mm element are needed.
- Compose the post as shown in fig. 5. Start tightening the first **K2 (A-B-C)** pile component with the **K1** flange. Avoid damaging the thread during the operation. Mount the **K2 (A-B-C)** segment that will compose the pile.



### DÉTERMINATION DU NOMBRE D'ÉLÉMENTS DU MÂT CENTRAL

- Consulter la TABLEAU “A” de mesure.H. en mm qui indique le nombre d’éléments pour composer le mât.P..  
Ex: toujours pour une hauteur de 2805, il faudra utiliser 2 éléments de 1080 et 1 élément de 510.
- Monter le mât comme illustré fig. 5. Commencer par visser à fond le premier élément du mât **K2 (A-B-C)** au sabot **K1**. Avoir soin de ne pas endommager le filetage pendant cette opération. Monter l’élément **K2 (A-B-C)** qui constituera le mât.

### BESTIMMUNG DER STUFENZAHL

- Durch Tabelle “A” des mm-Maßes “H” auf dem Rechenschieber ergibt sich die Zahl der Elemente, aus denen der mittlere Spindelmast “P” besteht.  
Beisp.: Bei einer Höhe von 2805 mm sind 2 St. Elemente 1080 und 1 St. Element 510 zu verwenden.
- Den Spindelmast wie in der Abb. 5 dargestellt zusammenbauen. Den ersten Mastbestandteil **K2 (A-B-C)** fest am Flansch **K1** anschrauben. Achtung! Das Gewinde dabei nicht beschädigen. Den Abschnitt **K2 (A-B-C)** montieren, der den Spindelmast zusammensetzen wird.

### DETERMINACIÓN DEL NÚMERO DE PELDAÑOS

- Consultando el Tabla “A” con medida “H” en mm, aparece indicado el número de elementos para componer el poste “P”.  
Por ejemplo, siempre para una altura de 2805 mm, se deberán utilizar 2 elementos de 1080 mm y 1 elemento de 510 mm.
- Componga el poste como se ilustra en la fig. 5. Empiece a atornillar a fondo el primer componente del poste, **K2 (A-B-C)** a la brida **K1**. Tenga cuidado para no estropear la rosca durante la operación. Montare la sección **K2(A-B-C)** que compondrá el poste.

# MAGIC = DX

**DX**

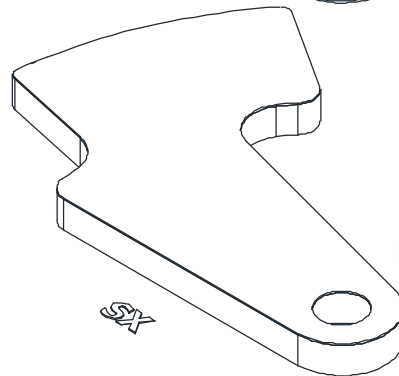
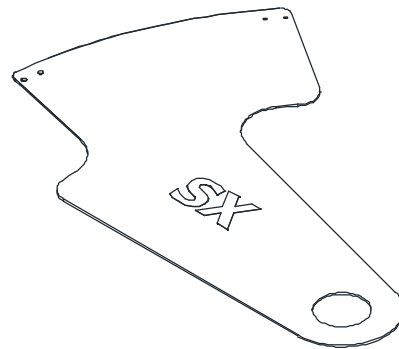
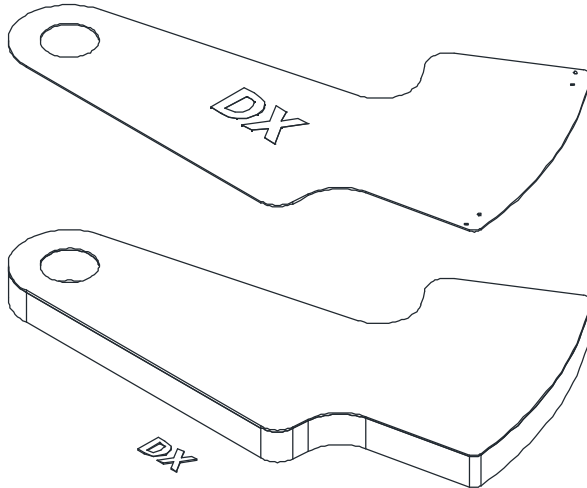
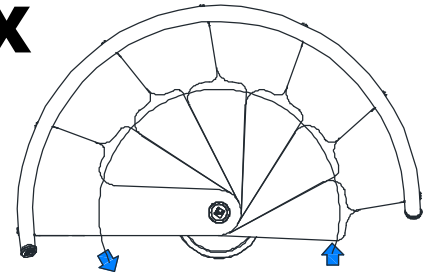


Fig. 6a

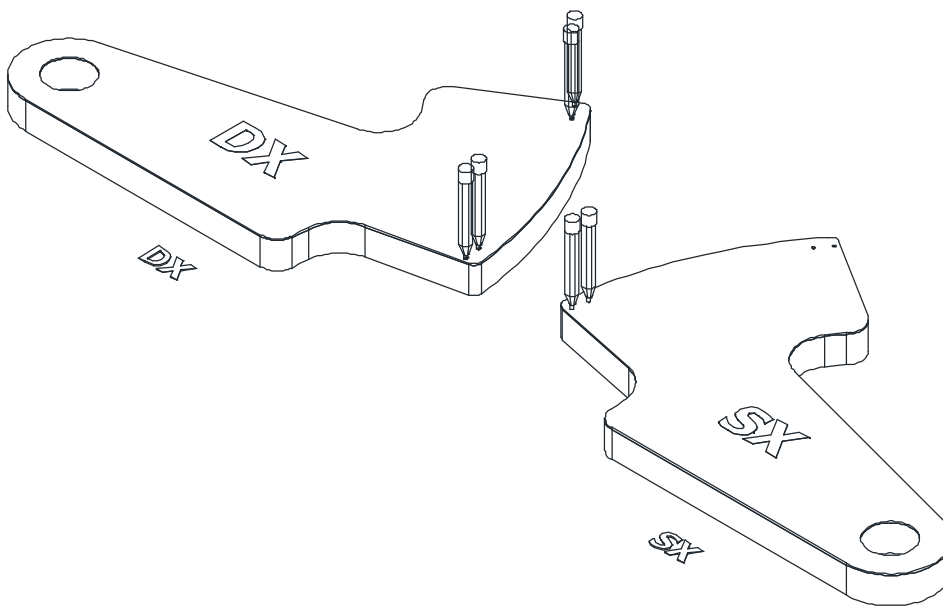
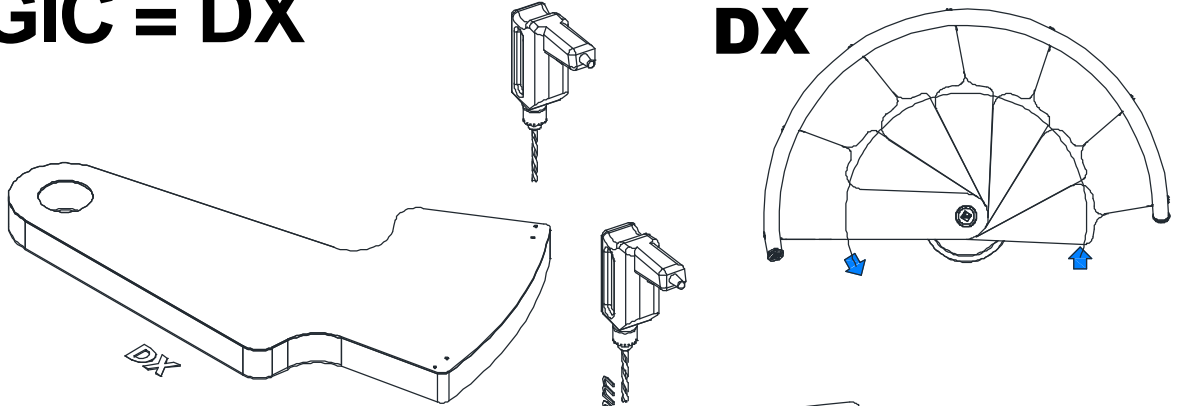


Fig. 6b



**MAGIC = DX**

**DX**



30 mm

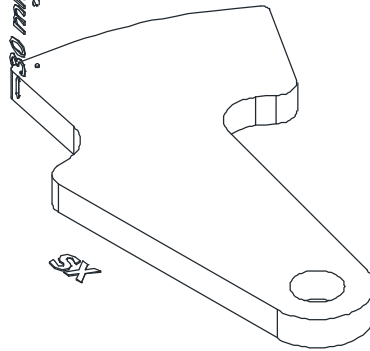
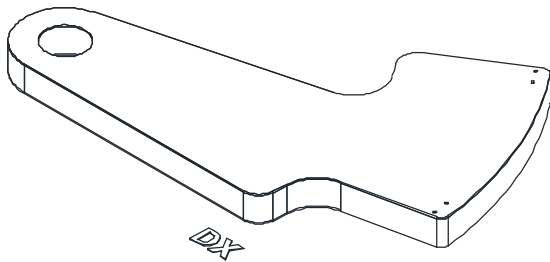


Fig. 6c

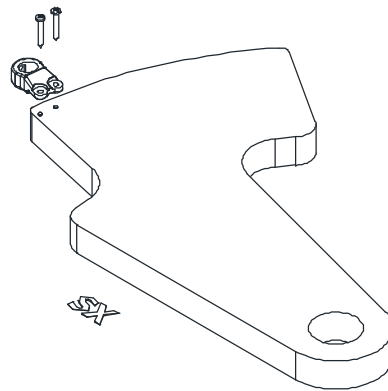
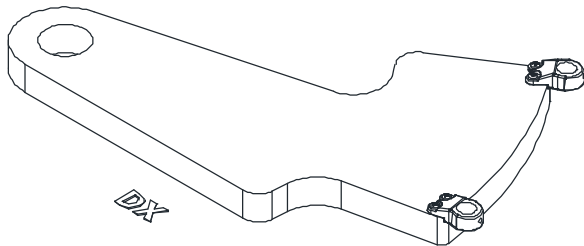


Fig. 6d

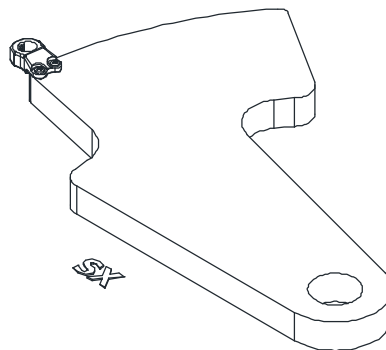


Fig. 6e

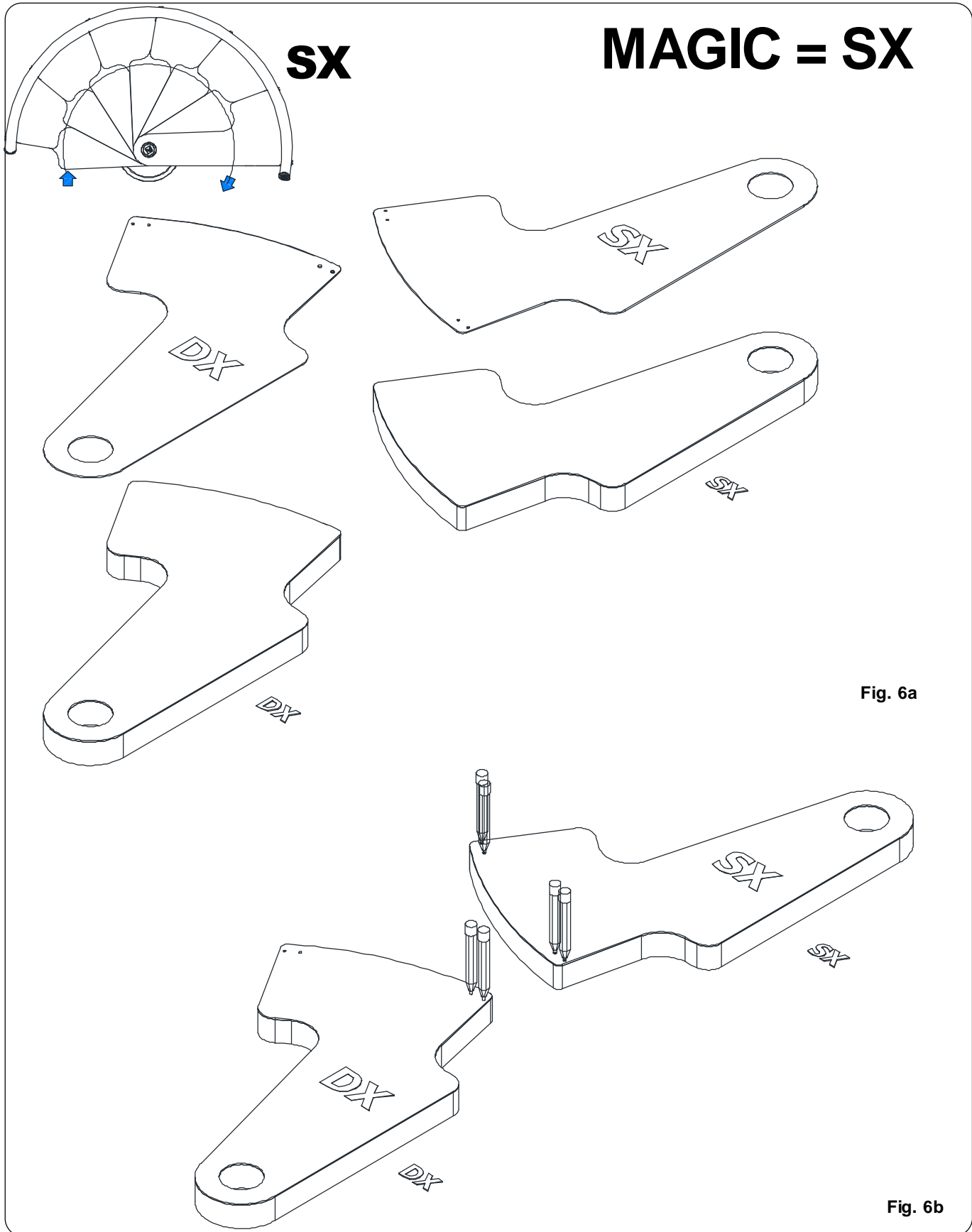


Fig. 6a

Fig. 6b

**MAGIC = SX**

**SX**

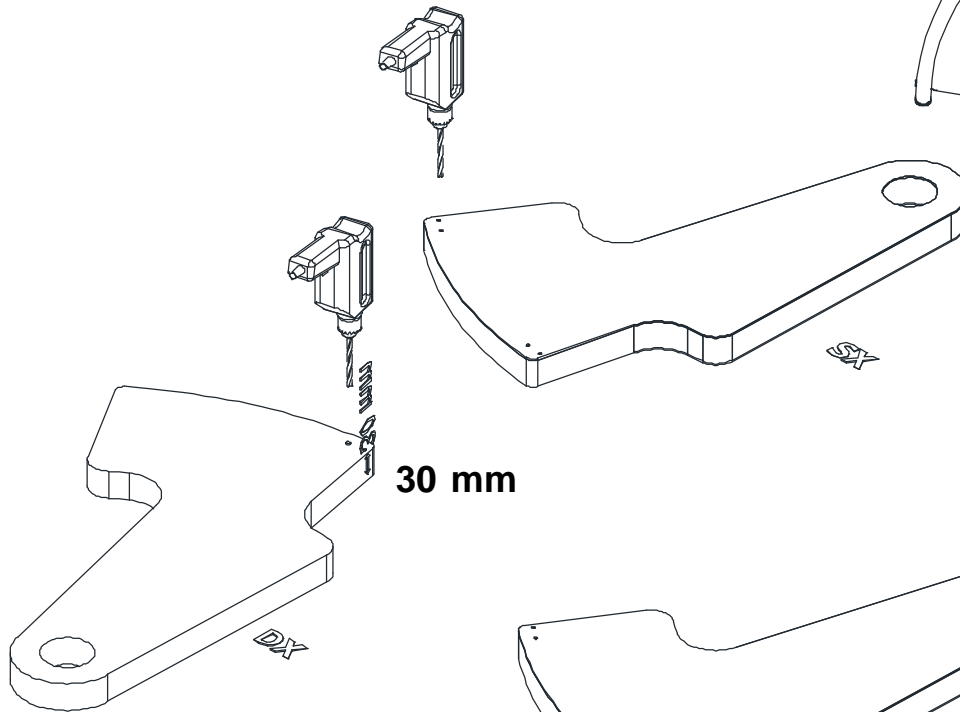


Fig. 6c

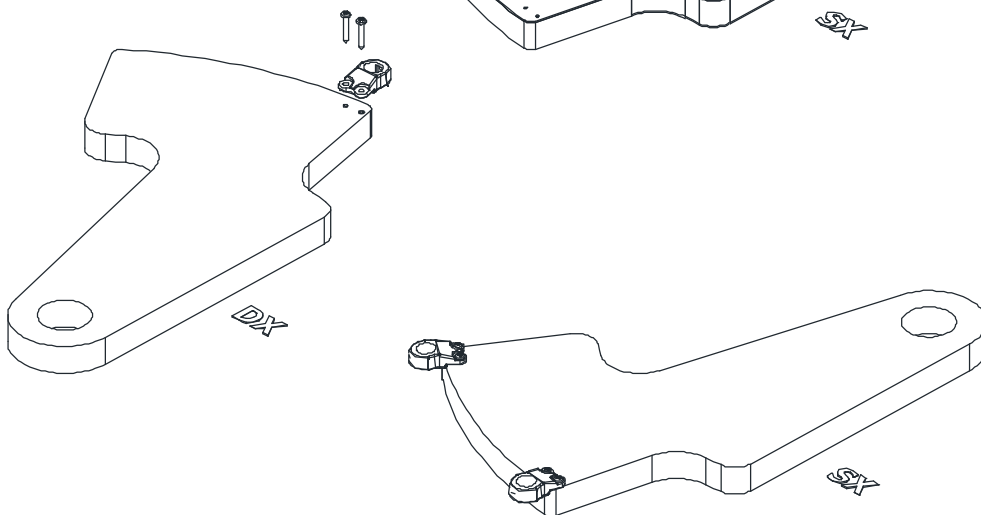


Fig. 6d

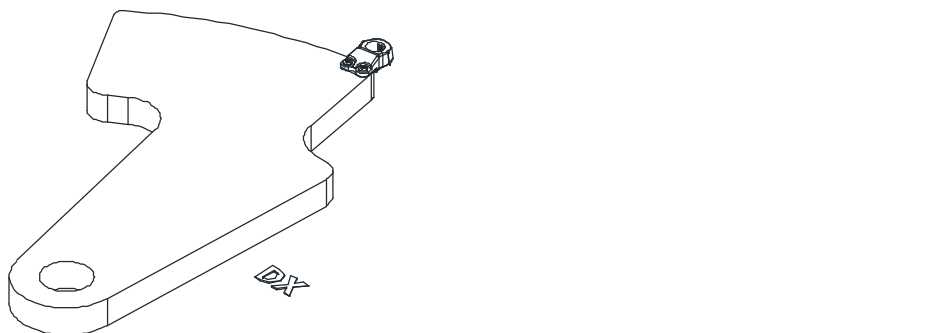
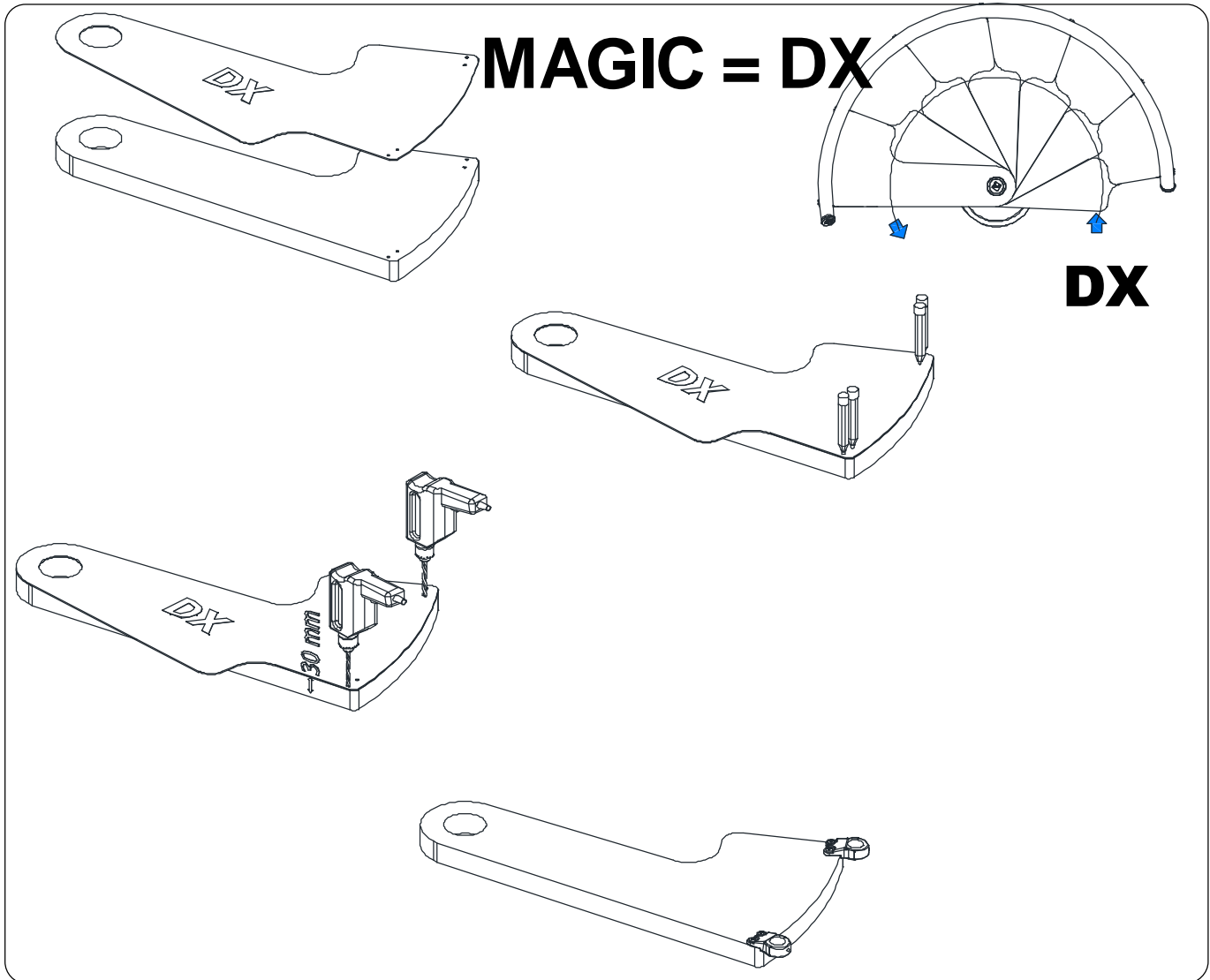
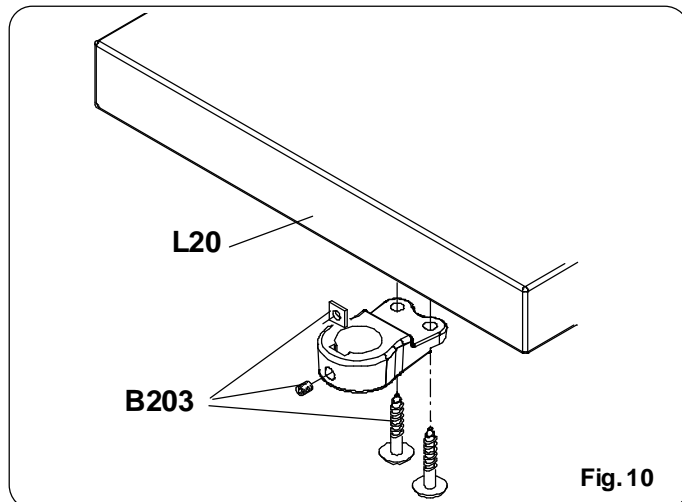
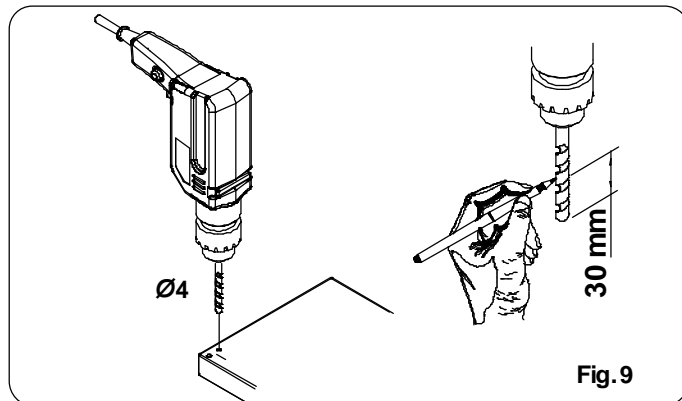
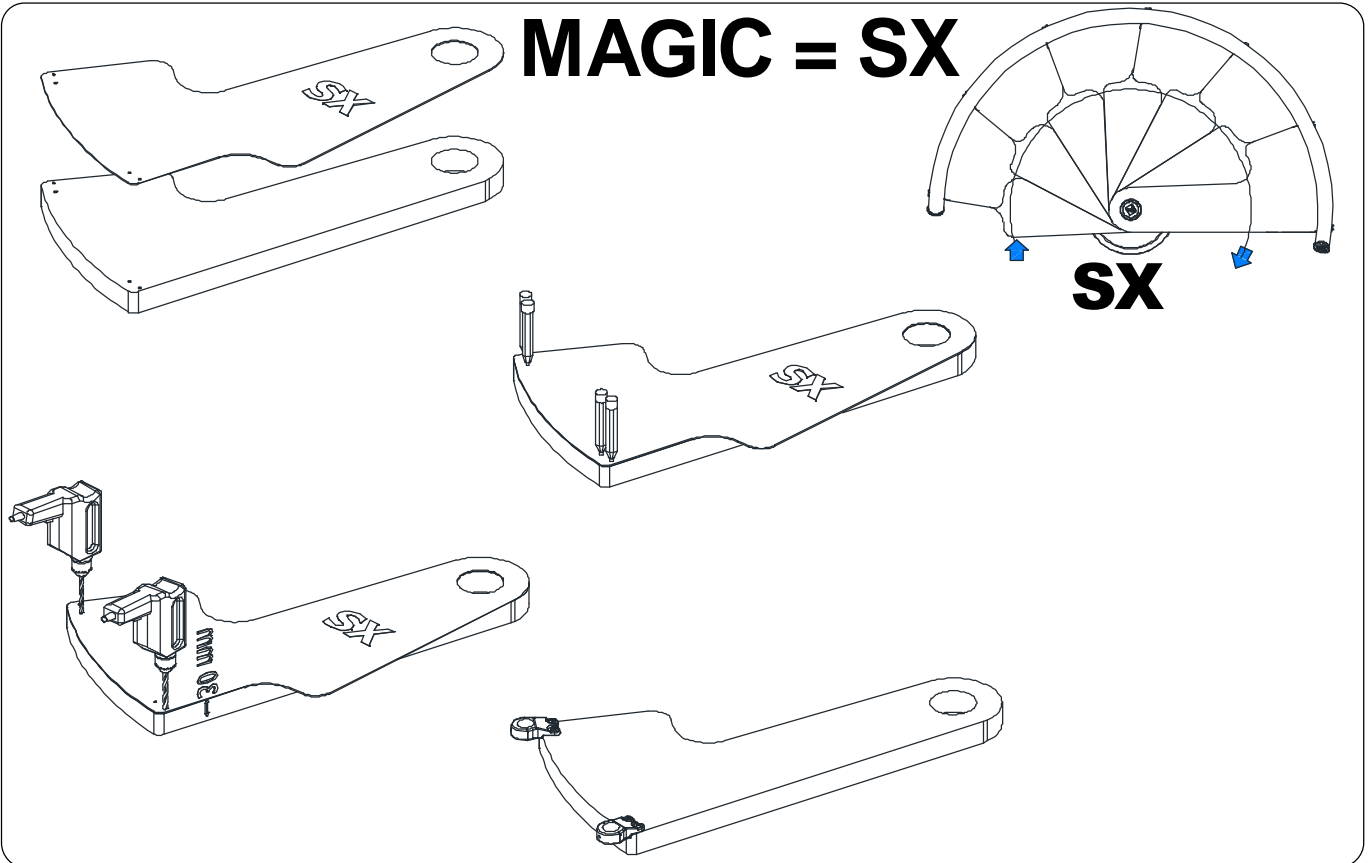


Fig. 6e



**MAGIC = SX**



## **MONTAGGIO GRADINI**

**NB.** E' possibile che si verifichi la necessità di combinare due diverse misure di alzate "A". In questo caso consigliamo di mantenere raggruppate tra loro quelle della medesima misura, partendo dall'alto.

## **ASSEMBLING THE STEPS**

**NB.** The need may emerge for combining two different sizes of the "A" rise. In this case, we suggest to group together those of the same size starting from above.

## **MONTAGE DE LA MARCHE PALIÈRE**

**NB.** Il pourrait se vérifier la nécessité de combiner deux différentes mesures de hauteurs de marche "A". Dans ce cas, nous vous conseillons de maintenir celles de même mesure regroupées entre elles, à partir du haut.

## **MONTAGE DER STUFEN**

**Merke.** Es ist möglich, dass sich die Notwendigkeit ergibt, zwei verschiedene Steigungsmaße "A" zu kombinieren. In diesem Fall empfehlen wir, die mit dem jeweils gleichen Maß von oben beginnend zu gruppieren.

## **MONTAJE DE LOS PELDAÑOS**

**NOTA** Es posible que se dé la necesidad de combinar dos medidas de contrahuella "A" diferentes. En este caso le recomendamos que mantenga agrupadas entre sí las de la misma medida, partiendo de arriba.

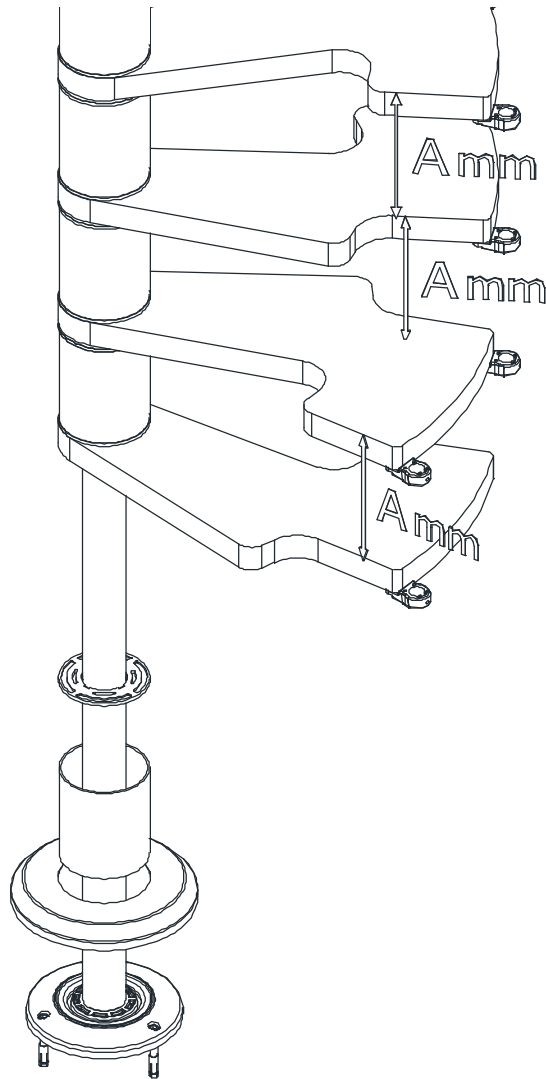


Fig. 8

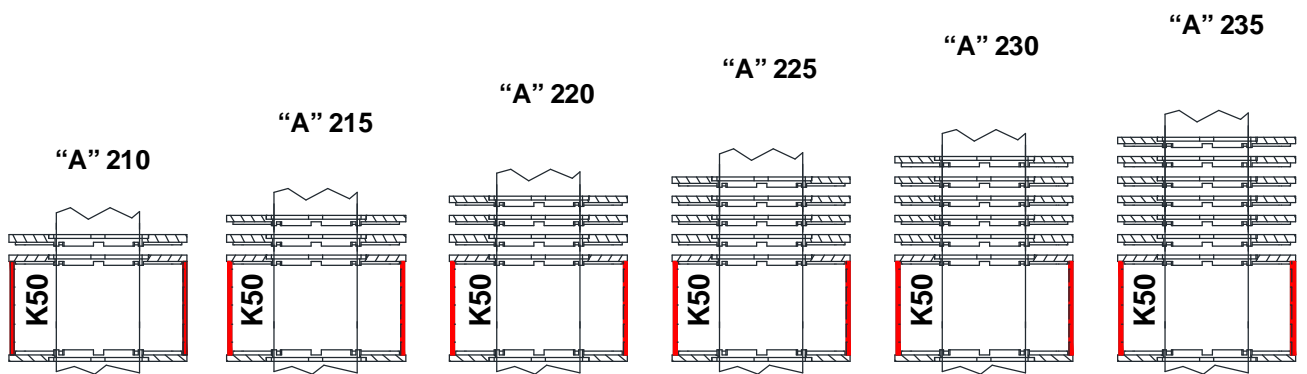
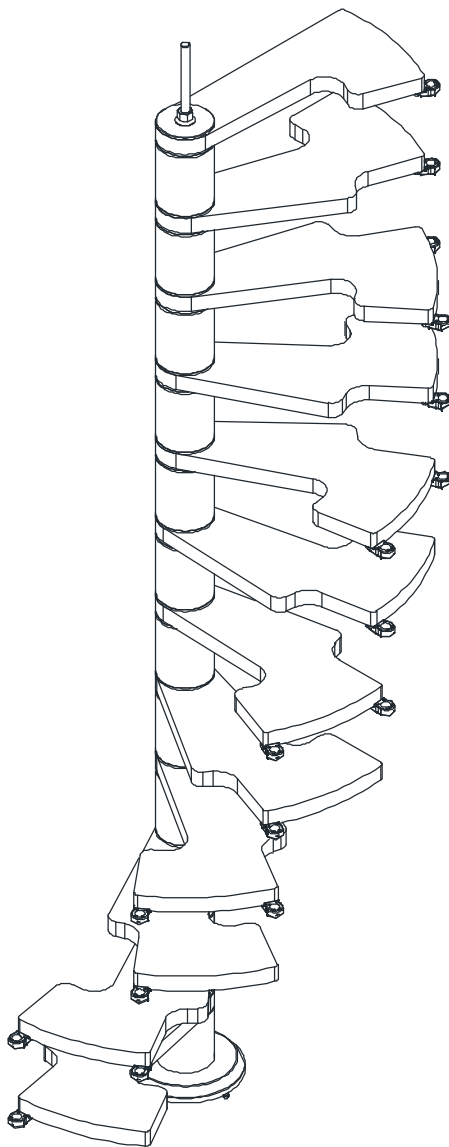
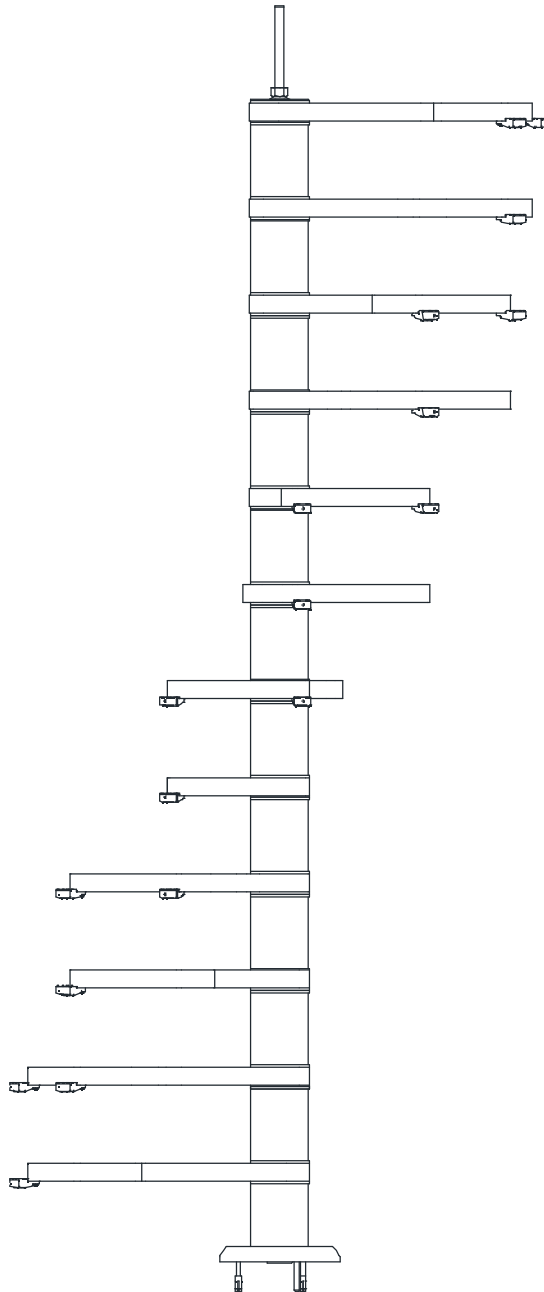


Fig. 9







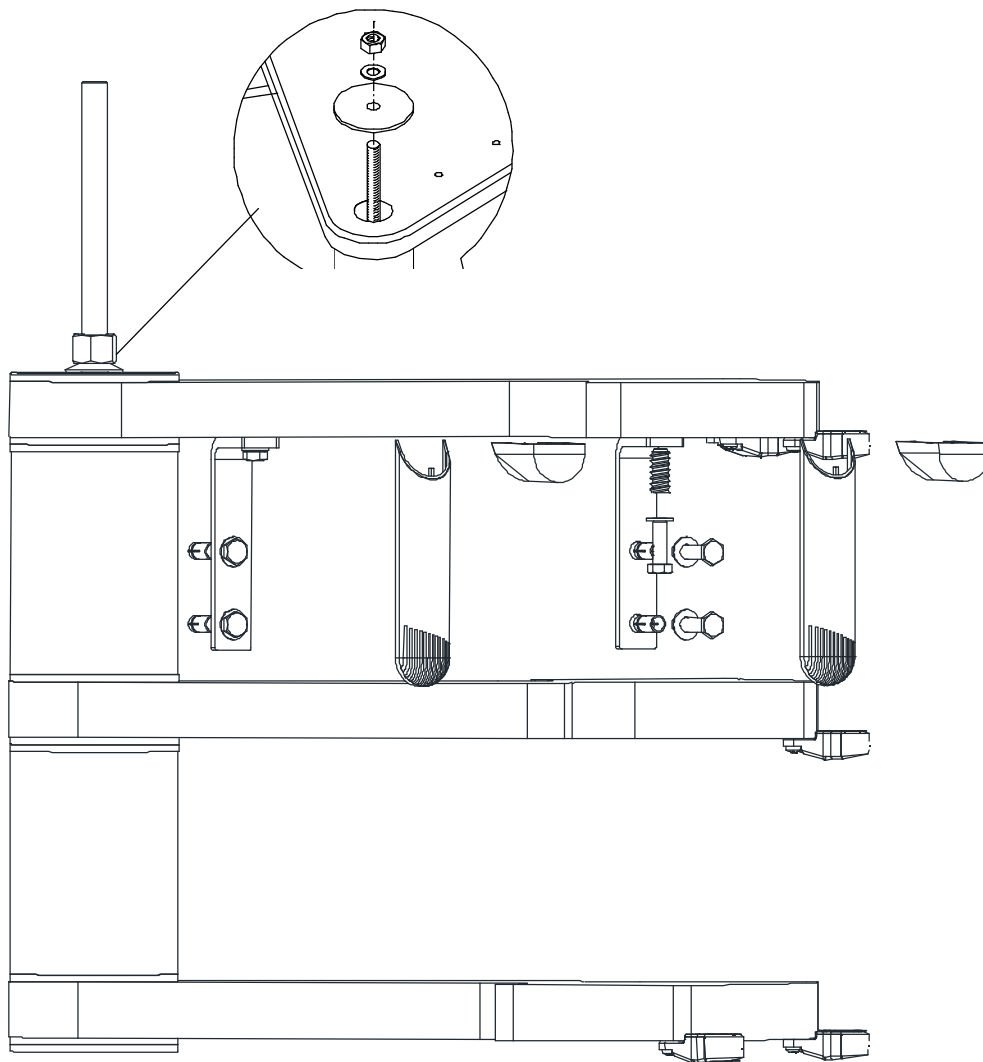
**MONTAGGIO GRADINO DI SBARCO**

**MONTAGGIO GRADINO DI SBARCO**

**MONTAGE DE LA MARCHE PALIÈRE**

**MONTAGE DES AUSTRITTS**

**MONTAJE DEL DESEMBARQUE**



**Fig. 10**

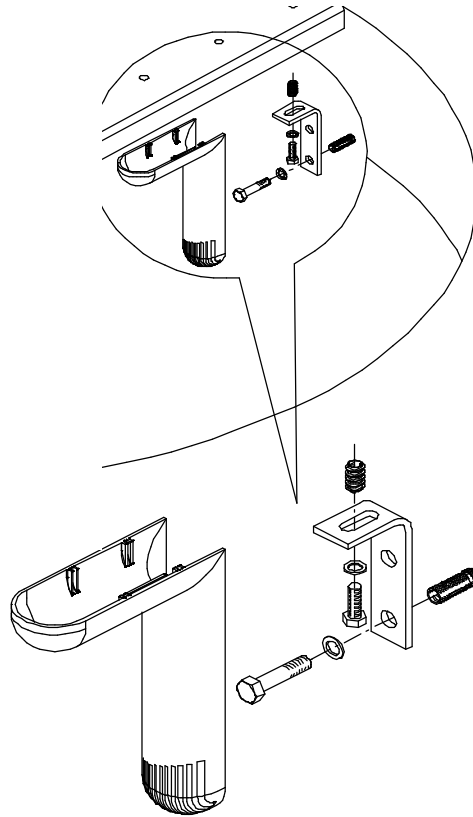


Fig. 11

**ATTENZIONE!!!**

E' severamente vietato salire ed utilizzare la scala prima di aver effettuato 'Montaggio delle colonne e fissaggio definitivo Sbarco'.

**WARNING!!!**

It is strictly forbidden to climb up and use the staircase before having completed the "Mounting the columns as anchoring the final step" stage.

**ATTENTION!!!**

Il est absolument interdit de monter et d'utiliser l'escalier avant d'avoir effectué les opérations de 'Montage des colonnes et fixation définitive de la marche palière.

**ACHTUNG!!!**

Es ist streng verboten, auf die Treppe zu steigen und sie zu verwenden, bevor die 'Montage der Geländerstangen und definitive Befestigung der Austrittstufe' erfolgt sind.

**¡¡¡¡¡ATENCIÓN!!!**

Queda absolutamente prohibido subir y utilizar la escalera antes de haber efectuado el "Montaje de las columnas y fijación definitiva del desembarque".

- Il montaggio della scala, a questo punto, è terminato.

Prima di continuare, controllare lo stato del lavoro fino ad ora eseguito o se vi sono delle imprecisioni che possono intaccare la stabilità e la sicurezza della scala.

- The staircase is now fully assembled.

Before continuing, check the state of the structure achieved so far or whether flaws emerge which may affect the stability and safety of the staircase.

- À ce point, le montage de l'escalier est terminé.

Avant de continuer, contrôler l'état du travail effectué jusqu'à présent et contrôler l'absence de défauts susceptibles de préjudicier à la stabilité et la sécurité de l'escalier.

- Nun ist die Treppe fertig montiert.

Vor den weiteren Schritten den Zustand der bisher durchgeführten Arbeit kontrollieren bzw. ob Ungenauigkeiten die Stabilität und Sicherheit der Treppe beeinträchtigen könnten.

- En este momento, el montaje de la escalera ha terminado.

Antes de continuar, compruebe el estado del trabajo realizado hasta ahora o si hay imprecisiones que puedan hacer peligrar la estabilidad y la seguridad de la escalera.

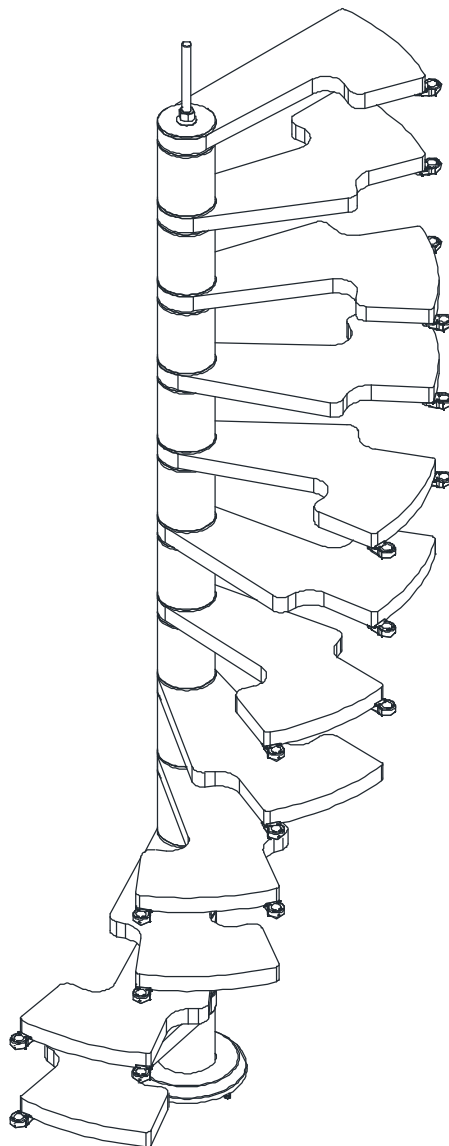


Fig. 12

**PARTE 3; PART 3; PARTIE 3; TEIL 3; PARTE 3**

**PREPARAZIONE COLONNE**

**PREPARING COLUMNS**

**PRÉPARATION DES COLONNES**

**VORBEREITUNG DER GELÄNDERSTANGEN**

**PREPARACIÓN DE LAS COLUMNAS**

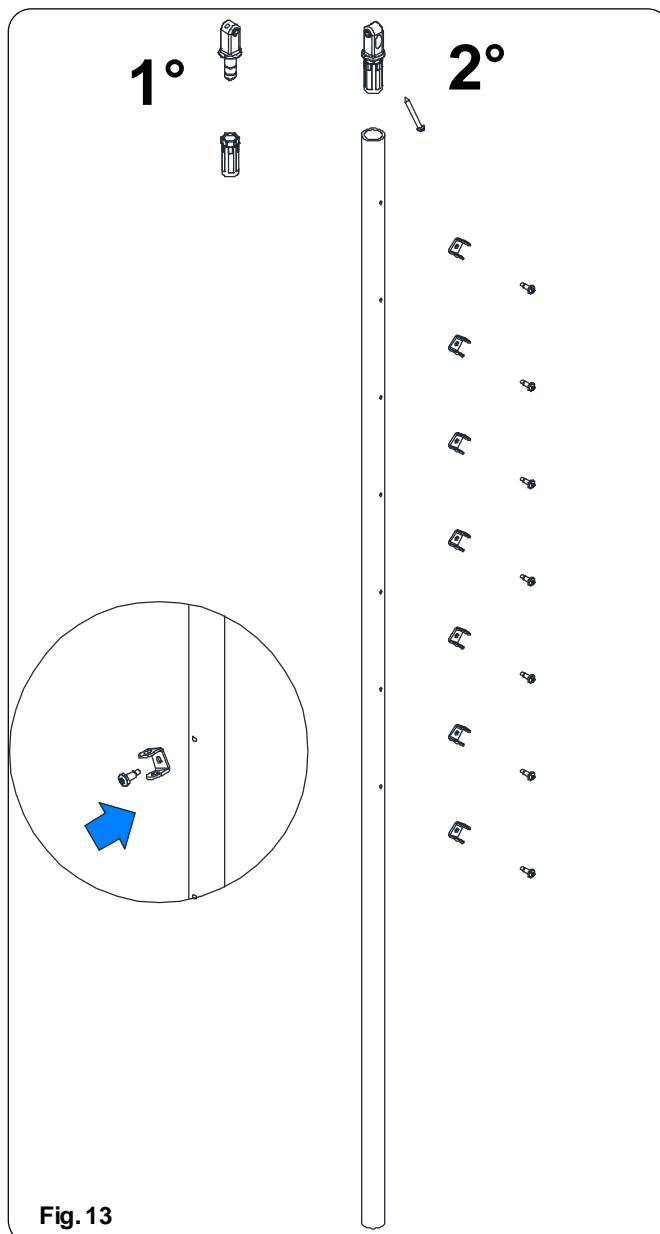


Fig. 13

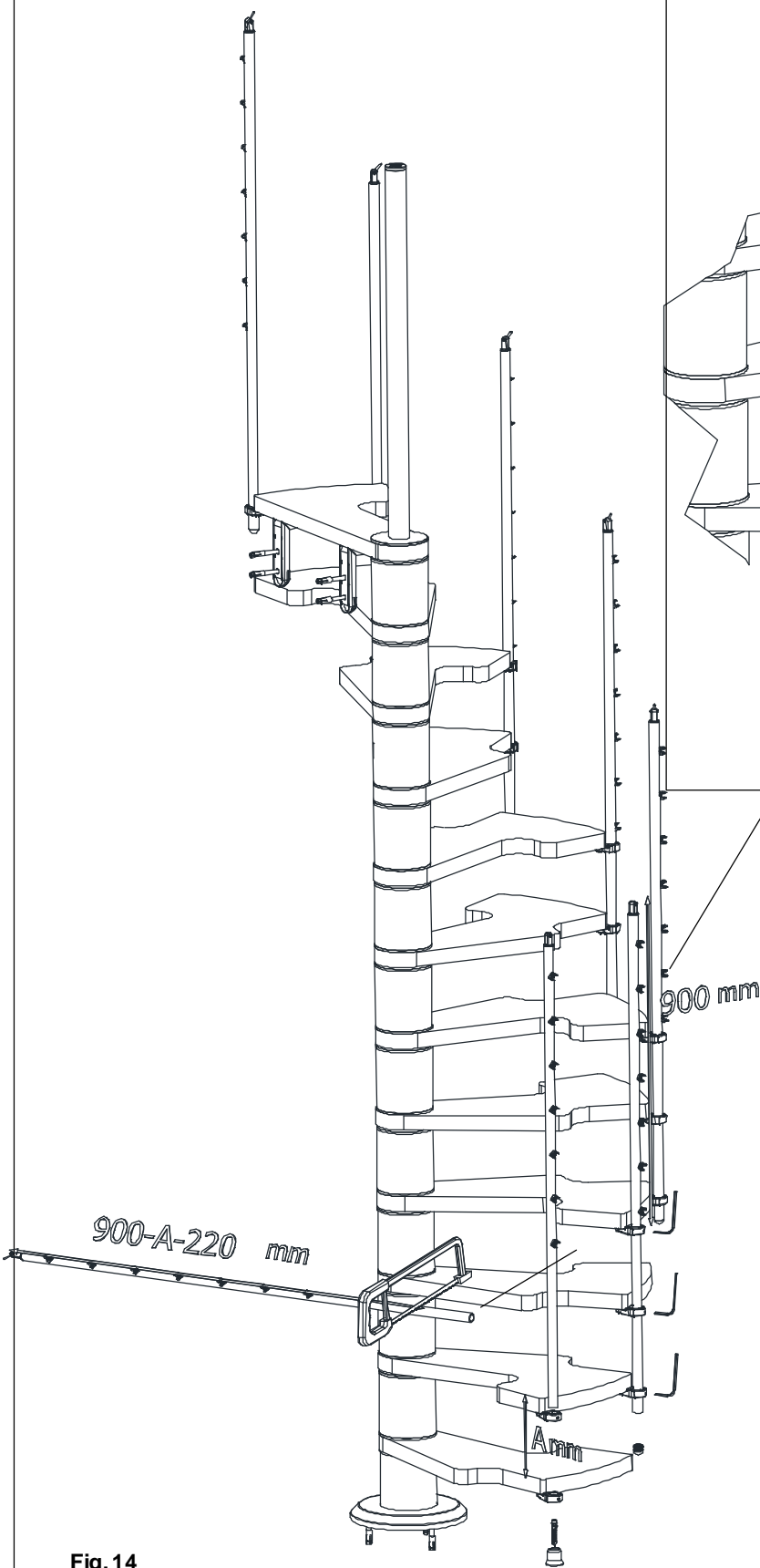


Fig. 14

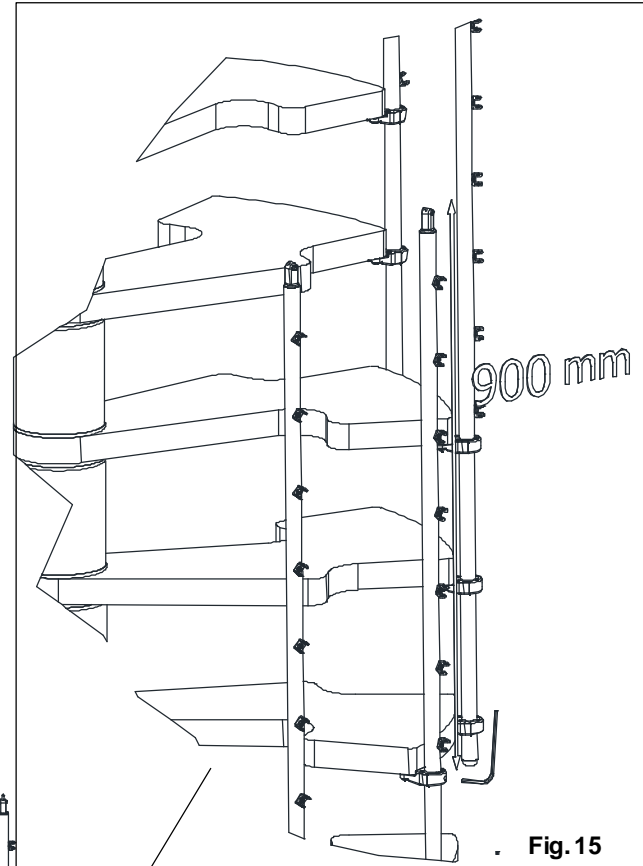
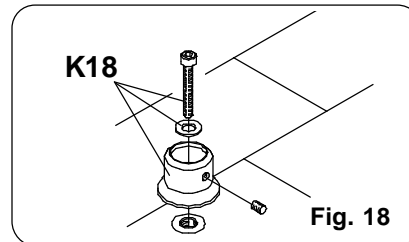
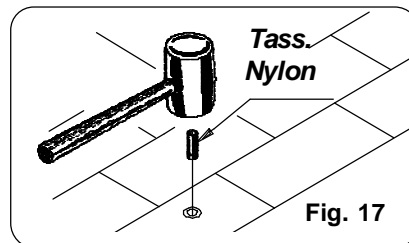
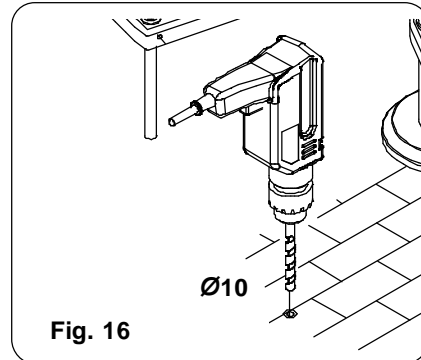
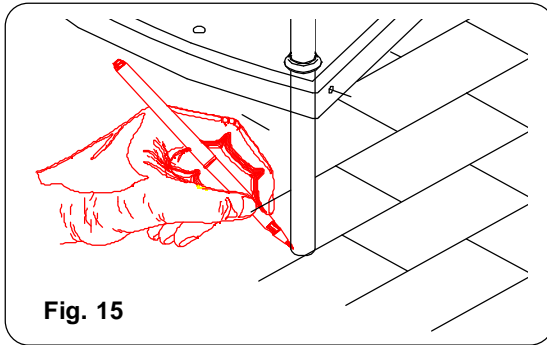


Fig. 15



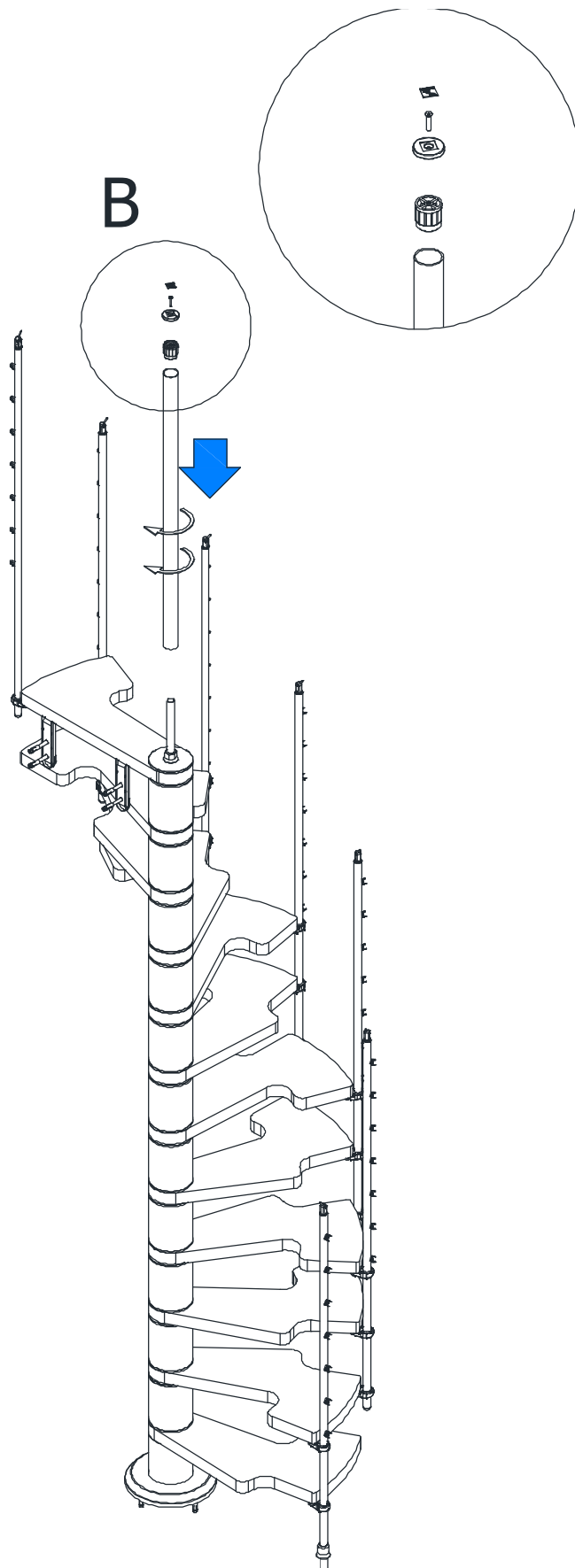
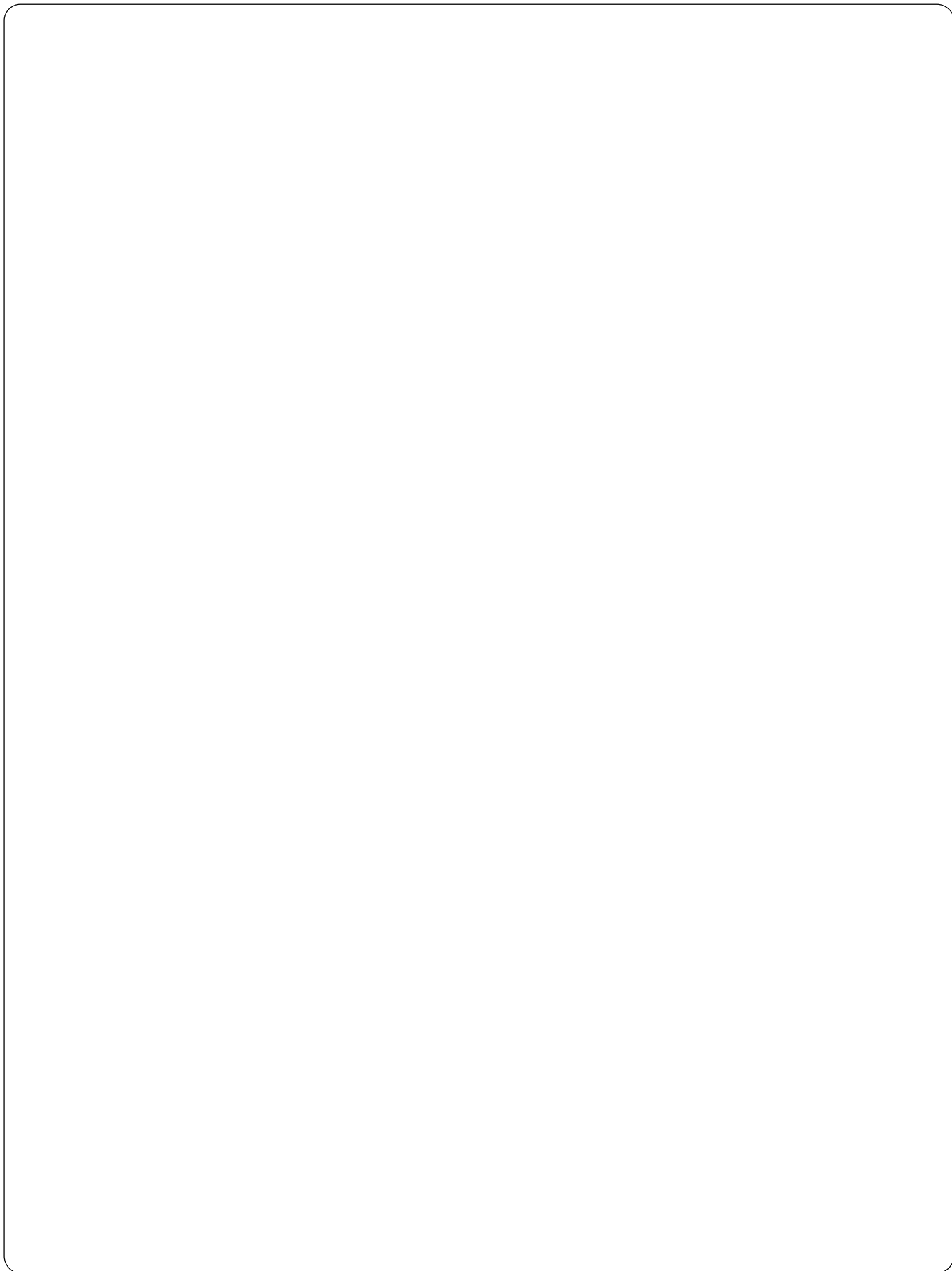


Fig. 20





### MONTAGGIO CORRIMANO

- Per il montaggio del corrimano occorre eseguire operazione di riscaldamento di modo da renderlo flessibile e malleabile, si consiglia di eseguire tale operazione come di seguito descritto, facendo attenzione a non rovinare il corrimano stesso. Prendere il rotolo corrimano **210-0074B** e inserirlo nella scatola di imballaggio in cui si trovavano gli elementi della scala. Praticare un foro nella parte superiore e posizionare la "pistola termica", facendo attenzione che la fuoriuscita dell'aria calda non sia a contatto con il corrimano. Attendere circa 40 minuti e verificare che il corrimano abbia acquisito una certa flessibilità. Fig. 27

### ASSEMBLING THE HANDRAIL

- The handrail needs to be heated so as to make it flexible and bendable. It is advisable to follow the instructions below and be careful not to damage the handrail. Insert the 210-0074B handrail coil into the package box that contained the staircase elements. Drill a hole in the top side and position the heat gun, making sure that the hot air jet does not come in touch with the handrail. Wait for 40 minutes approx. and check whether the handrail has become sufficiently flexible. Fig. 27

### MONTAGE DE LA MAIN COURANTE

- Pour monter la main courante, il faut effectuer une opération de chauffe de façon à la rendre flexible et plus facilement maniable. Nous conseillons d'effectuer cette opération comme décrit ci-dessous en ayant soin de ne pas endommager la main courante. Prendre le rouleau de main courante **210-0074B** et le placer dans le carton d'emballage qui contenait les éléments de l'escalier. Pratiquer un trou dans la partie supérieure et y placer le "pistolet thermique", en contrôlant que la sortie d'air chaud ne soit pas au contact de la main courante. Attendre environ 40 minutes et contrôler que la main courante ait acquis une certaine flexibilité. Fig. 27

### MONTAGE DES HANDLAUFS

- Vor seiner Montage ist der Handlauf zu erwärmen, damit er flexibel und gefügig wird. Es wird empfohlen, dabei wie im folgenden beschrieben und vorsichtig vorzugehen, um ihn nicht zu beschädigen. Die Handlaufrolle **210-0074B** nehmen und in die Schachtel legen, in der die Treppenelemente enthalten waren. Ein Loch an der Oberseite fertigen und die „Wärmepistole“ ansetzen und beachten, dass der Warmluftstrahl den Handlauf nicht direkt berührt. Etwa 40 Minuten warten und prüfen, dass der Handlauf eine gewisse Flexibilität erreicht hat. Abb. 27.

### MONTAJE DEL PASAMANOS

- Para el montaje del pasamanos hay que efectuar operaciones de calentamiento, con el fin de hacerlo flexible y maleable. Se recomienda llevar a cabo esta operación como se describe a continuación, con cuidado de no estropear el pasamanos. Tome el cilindro del pasamanos **210-0074B** e introdúzcalo en la caja de embalaje en que venían los elementos de la escalera. Practique un agujero en la parte superior y coloque la "pistola térmica", con cuidado para que la salida del aire caliente no esté en contacto con el pasamanos. Espere unos 40 minutos y compruebe que el pasamanos ha adquirido cierta flexibilidad. Fig. 27

210-0074B

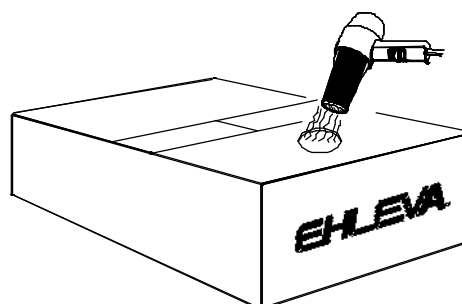
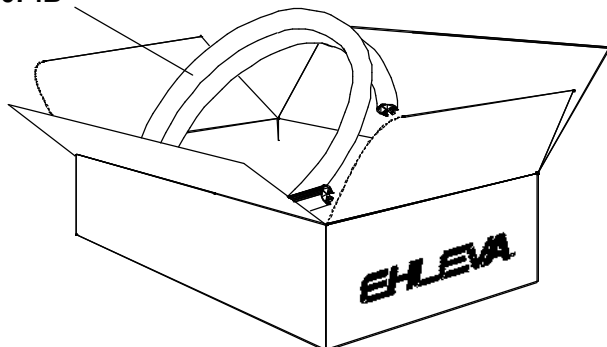


Fig. 21

- Partendo dall'alto, inserire nei copricolonna **210-0503** delle colonne di ogni gradino, la parte centrale del corrimano **210-0074B**, (dettaglio fig. 28) esercitando la necessaria pressione fino a sentire lo scatto dell'incastro, facendo attenzione a non procurarsi ustioni a causa della eccessiva temperatura dello stesso (eventualmente proteggersi le mani con guanti).  
Stringere le relative viti, facendo attenzione che le colonne rimangano perfettamente verticali.  
Tagliare con un seghetto le estremità del corrimano lasciando un'eccedenza di 50/60 mm dalla colonna e montare tappi di chiusura **K30**. (Fig. 29/30)  
A conclusione dell'operazione, verificare che le colonne non siano allentate nel loro ancoraggio al gradino, serrando, se necessario, le viti da sotto il gradino stesso.
- Starting from above, insert the central part of the handrail **210-0074B** (detail fig. 28) into the **210-0503** column cover of the column of each step by making the necessary pressure until it snaps into positions. Avoid getting burnt because of the excessive handrail temperature (in case, wear gloves).  
Tighten the relevant screws and make sure that the columns remain perfectly vertical.  
By means of a saw, cut the handrail ends leaving a 50/60 mm segment projecting beyond the column and mount the **K30** plugs (fig. 29/30).  
After this operation, check that the columns are not lose in their housing in the step: if necessary, tighten the screws from below the step.
- En commençant par le haut, insérer la partie centrale de la main courante **210-0074B** dans les couvre-colonnes **210-0503** des colonnes de chaque marche (fig. 28) en exerçant la pression nécessaire jusqu'au déclic produit par l'encastrement. Faire aussi attention à éviter tout risque de brûlure en raison de la température élevée de la main courante (au besoin, endosser des gants pour protéger les mains).  
Serrer les vis correspondantes en faisant attention que les colonnes restent parfaitement verticales.  
Couper à l'aide d'une petite scie les extrémités de la main courante en conservant un excédent de 50/60 mm à partir de la colonne puis monter les couvercles de fermeture **K30**. (Fig. 29/30)  
À la fin de cette opération, vérifier que les colonnes ne se soient pas desserrées de leur ancrage à la marche, en serrant s'il y a lieu les vis par-dessous la marche.
- Von oben beginnend, in die Stangenabdeckungen **210-0503** der Geländerstange jeder Stufe den zentralen Teil des Handlaufs **210-0074B** stecken (Detail Abb. 28) und den notwendigen Druck ausüben, bis das Einrasten vernommen wird. Vorsichtig vorgehen, um Verbrennungen wegen der hohen Temperatur zu vermeiden (eventuell die Hände mit Handschuhen schützen).  
Die Schrauben vorsichtig festziehen; die Geländerstangen müssen perfekt vertikal bleiben.  
Mit einer Säge die Handlaufenden abschneiden, 50-60 mm von der Stange vorstehen lassen, und die Verschlussdeckel **K30** (Abb. 29/30).  
Abschließend prüfen, dass die Säulen an ihrer Befestigung an der Stufe nicht locker sind und die Schrauben notfalls von unterhalb der Stufen nachspannen.
- Desde arriba, introduzca en los cubrebalaustres **210-0503** de las columnas de cada peldaño, la parte central del pasamanos **210-0074B**, (detalle fig. 28) ejerciendo la presión necesaria hasta escuchar el sonido del encastre, con cuidado para no quemarse (protégase las manos con guantes si es necesario).  
Apriete los tornillos de manera que las columnas queden perfectamente verticales.  
Corte con una sierra los extremos del pasamanos dejando un fragmento de 50/60 mm desde la columna y monte las tapillas de cierre **K30**. (fig. 29/30)  
Una vez terminada la operación, compruebe que las columnas no se hayan aflojado en su anclaje al peldaño, y apriete, si es necesario, los tornillos de abajo al peldaño.

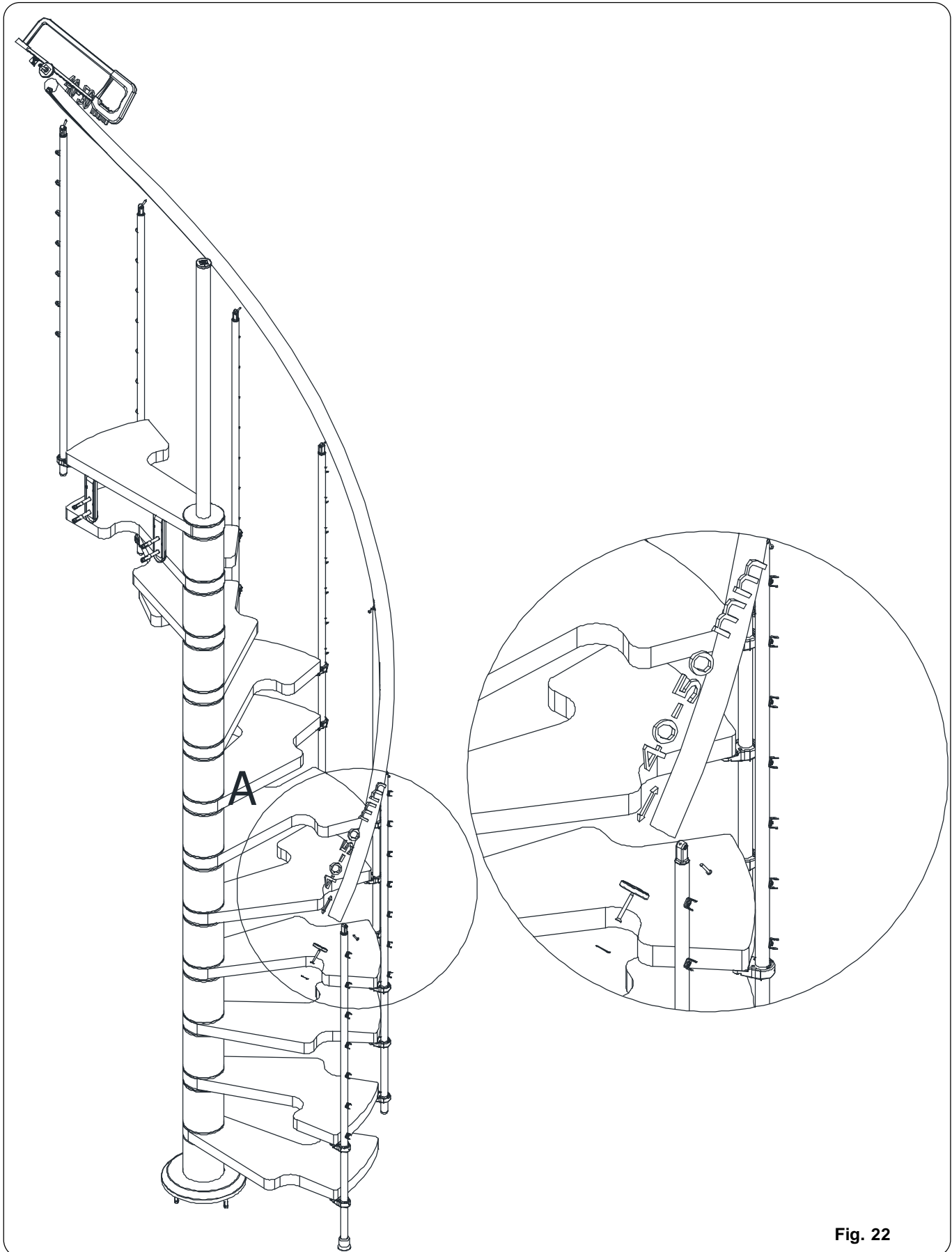
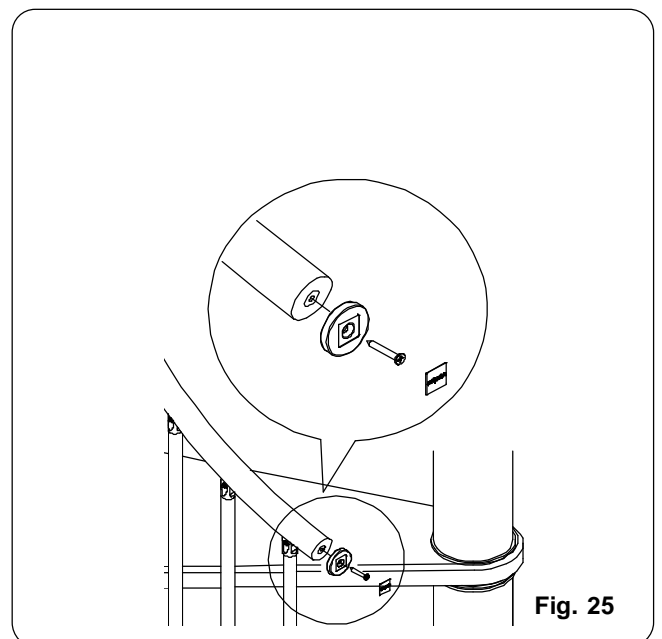
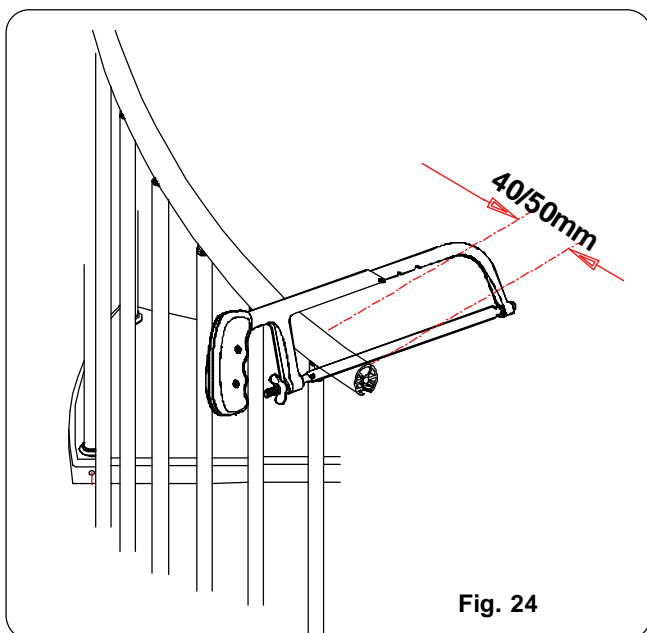
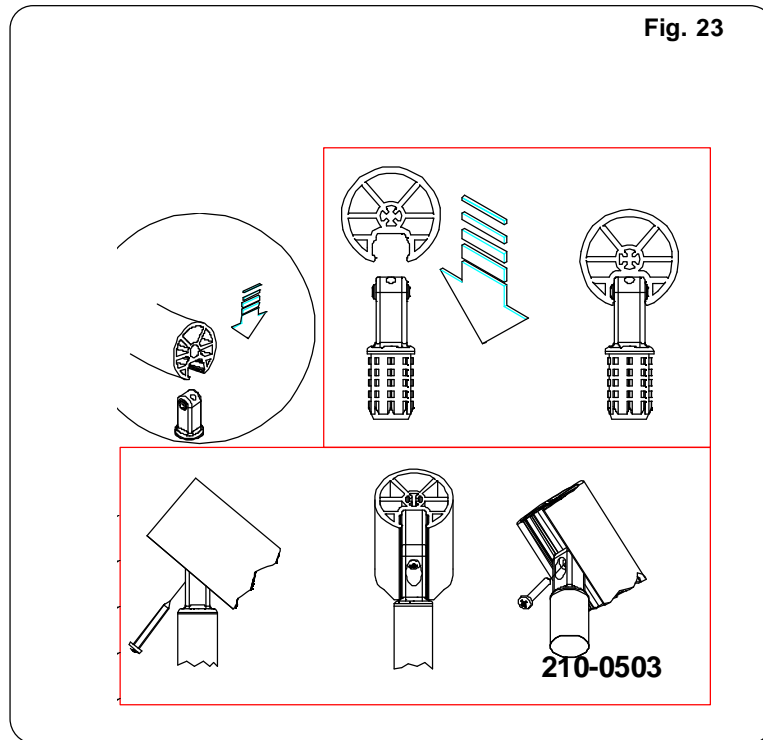


Fig. 22



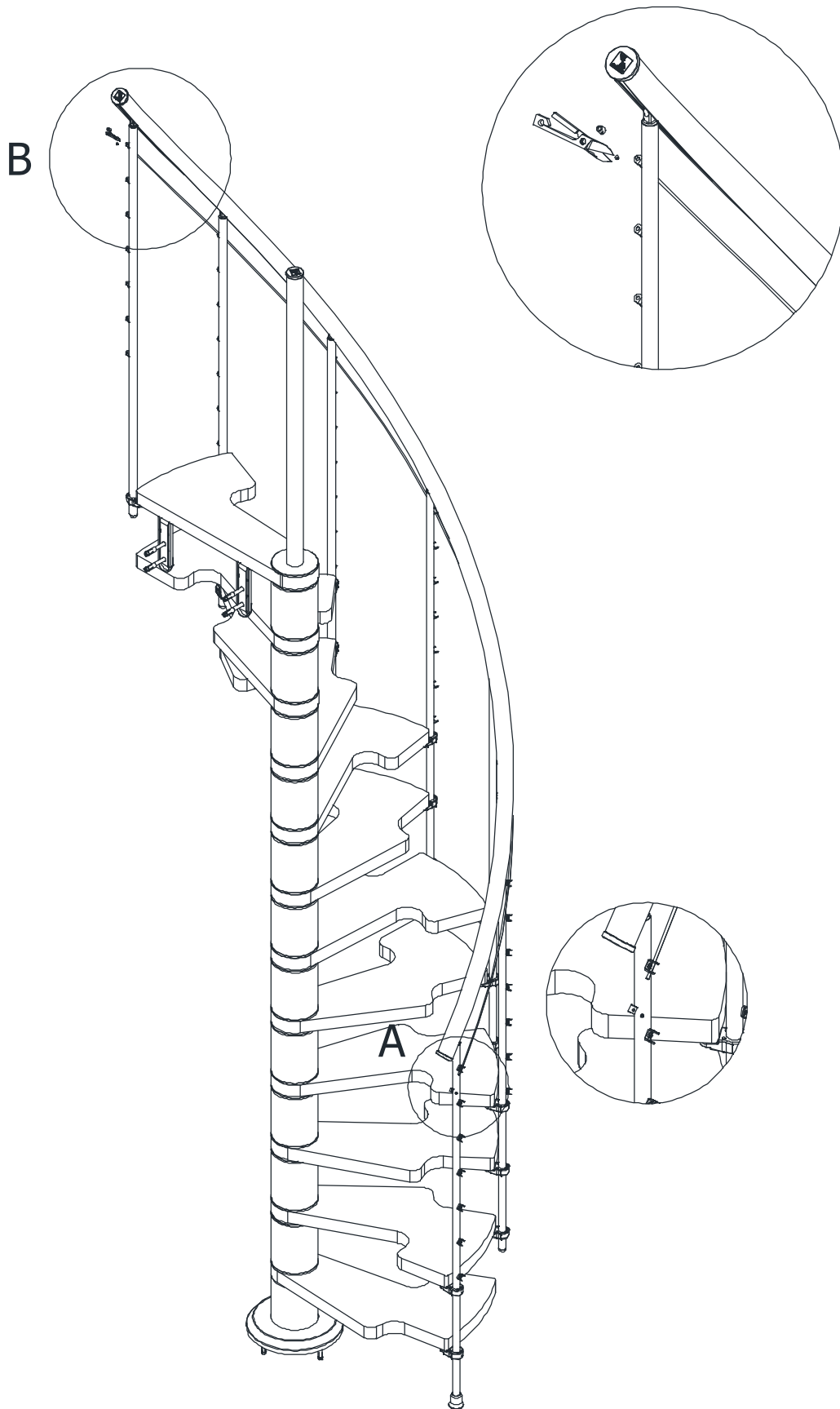


Fig. 26

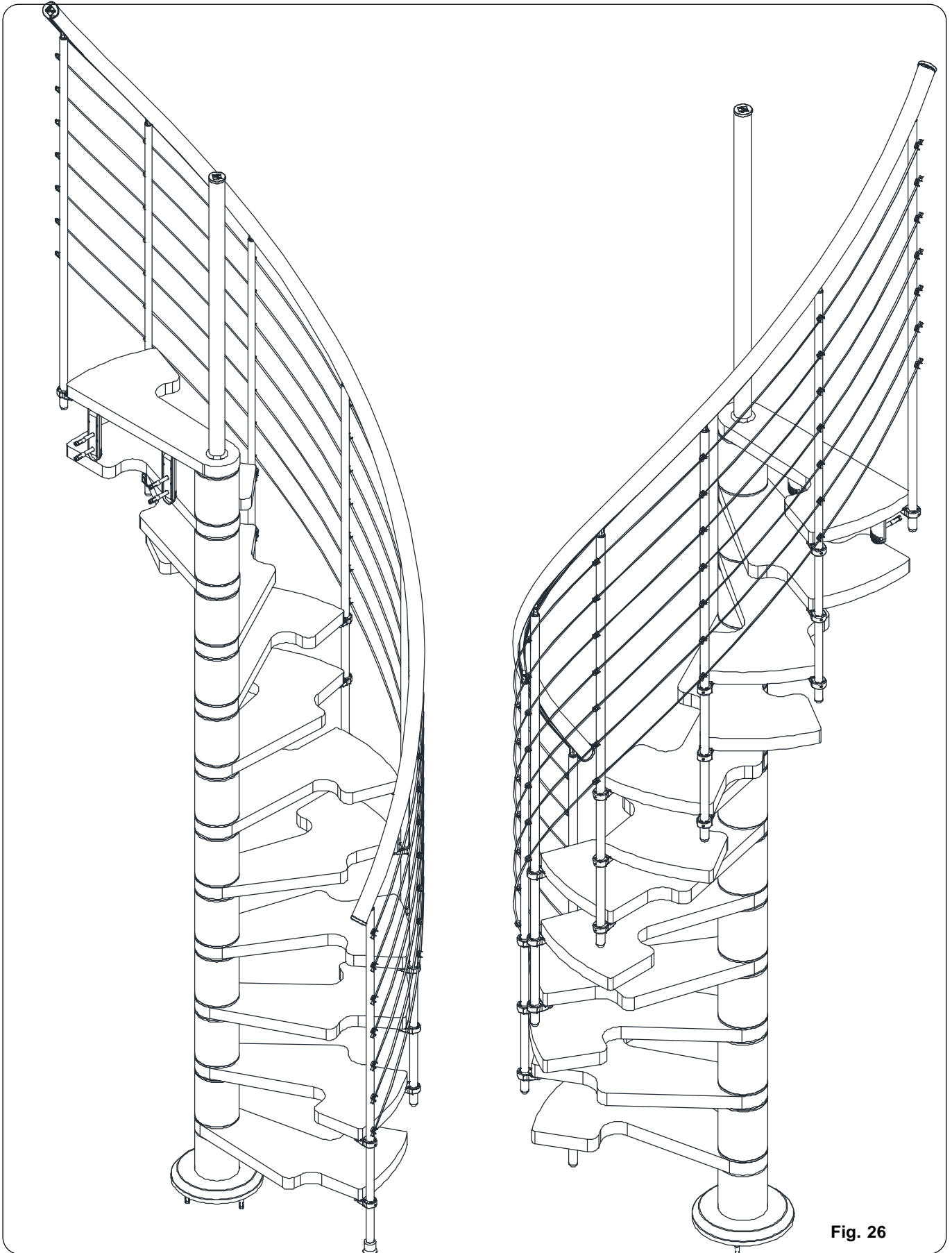


Fig. 26